# FACTUALIT

LE PROGRAMME DE L'INSTITUT DU MONDE ARABE

# DE L'IMA

DU 9 OCTOBRE 2019 AU 19 JANVIER 2020

## ALULA, MERVEILLE D'ARABIE

L'OASIS AUX 7000 ANS D'HISTOIRE

■ PHOTOGRAPHIE :

- LIBAN, RÉALITÉS & FICTIONS

  SPECTACLES : L'IMA À L'HEURE SOUFIE
- LA 4º NUIT DE LA POÉSIE
  - **INVITE LES LANGUES AFRICAINES**

INSTITUT DU MONDE ARABE

L'Institut du monde arabe présente

# arabofolies

festival musical, des arts et des idées du 18 au 27 octobre 2019 INITIATIONS

## EN CONCERT



**System** 

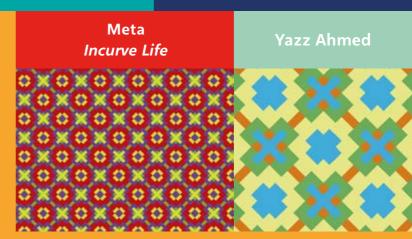
Sheikh Hamed Dawood, les derviches tourneurs de Damas et l'Ensemble Al-Kindi

La confrérie Qâdiriyya du Moyen-Orient | Rituels soufis Amir Elsaffar & The Two Rivers Ensemble

Bab Assalam et Sylvain Julien

Derviche

Les Arabofolies, c'est aussi, en entrée libre : du cinéma, du théâtre, des performances, des rencontres et des débats, un Jeudi de l'IMA, un Forum...



PROGRAMME COMPLET PAGES 26 À 30

1

**DU MONDE** 

**ARABE** 

Information et réservation sur www.imarabe.org



## ALULA, L'EXCEPTION

Dans quelques semaines, une exposition exceptionnelle ouvre ses portes à l'IMA. Exceptionnelle? Encore une? Nos grandes expositions ne le sont-elles pas toutes? « AlUla, merveille d'Arabie » ne déroge

certes pas à la règle. Exceptionnels, les paysages capturés dans l'objectif de Yann Arthus-Bertrand, noces étourdissantes du grès, du basalte, du sable et du feuillage. Exceptionnels, les tombeaux creusés dans la roche par les Nabatéens dans cette « Pétra du Sud » que fut la cité de Hégra ; les imposantes statues sculptées au temps des royaumes de Dadan et Lihyân, jadis maîtres du commerce caravanier ; les vestiges d'un fort dont l'existence repousse encore les confins de l'Empire romain ; les milliers d'inscriptions tracées dans tous les idiomes du monde antique, autant de sources pour l'historien et le linquiste...

Mais « Exceptionnel » est ici à entendre au sens premier : « AlUla, merveille Arabie » est bien le fruit d'une exception, celle que l'Arabie a accordé à l'IMA en lui permettant de dévoiler au public, pour la première fois dans le monde, toutes les facettes d'un de ses joyaux les plus fabuleux et les plus secrets. Une exception qui vaut aussi hommage à l'archéologie française au Moyen-Orient et à l'intérêt centenaire de la France pour la recherche à travers le monde. Ainsi de Hégra, qui dut sa célébrité aux travaux des pères dominicains Antonin Jaussen et Raphaël Savignac, auteurs d'une monumentale Mission archéologique en Arabie publiée entre 1909 et 1914. Un intérêt à l'origine de relations de science et de confiance nouées depuis des dizaines d'années entre archéologues, ce qu'illustre à merveille la mission archéologique franco-saoudienne et le commissariat de l'exposition « AlUla, merveille d'Arabie », conjointement assumé par Laïla Nehmé (CNRS) et Abdulrahman Alsuhaibani (Université King Saud).

Colloques internationaux – dont l'un dédié à « AlUla, la grande histoire d'une vallée d'Arabie » –, rencontres, forums, chaires, spectacles avec la 3e édition du festival Arabofolies autour du thème des « Initiations », 4e Nuit de la poésie, nouveautés du côté du cinéma avec une carte blanche au Festival du film africain de Louxor et une Nuit du cinéma fantastique... La place manque pour énumérer les autres temps forts qui ponctueront les derniers mois de 2019. Tous exceptionnels, naturellement!

## Jack Lang,

Président de l'Institut du monde arabe

## **Sommaire**

- 5 Expositions
- 19 Musée
- 25 Spectacles
- 32 Cinéma
- 37 Rencontres et Débats
- 50 Centre de langue
- 54 Librairie-Boutique
- 55 •

Visites et ateliers

• 62 • Bibliothèque

• 36 •

Bulletin d'adhésion à l'Institut du monde arabe (IMApass)



## **AGENDA septembre-décembre 2019**

#### **EXPOSITIONS**

## Du 9 octobre au 19 janvier

## **ALULA, MERVEILLE D'ARABIE**

— page 6

#### Autour de l'exposition :

- · Visite guidée de l'exposition
- page 8
- Colloque | AlUla, la grande histoire d'une vallée d'Arabie
- Les Jeudis de l'IMA | Arabies poétiques nomades
- Formation « Médiateur d'un jour »
- Rencontre littéraire | Rasha Khayat
- page 9
- Week-end artistes contemporains saoudiens
- Ateliers de création | Les mains dans l'argile!
- Visite-atelier en famille | Exploration de l'oasis d'AlUla
- · Week-end culinaire nabatéen :
  - conférence
- atelier
- page 10
- · Histoires oubliées | Soirée contée
- page 11
- · Entretien avec Laïla Nehmé
- Entretien avec Abdulrahman Alsuhaibani
- page 12

## PROCHAINEMENT A L'IMA Itinérances

— page 13

MILLE ET UNE FAÇONS DE VIVRE L'IMA AVEC VOTRE IMAPASS! Bulletin d'adhésion page 36

## Du 11 septembre au 24 novembre

# TROISIEME BIENNALE DES PHOTOGRAPHES DU MONDE ARABE CONTEMPORAIN

- Les 19 artistes exposés à l'IMA
- page 14

## Autour de l'exposition :

- · Visite guidée
- Restitution du travail mené par de jeunes diplômés de l'ENS Louis-Lumière
- Atelier d'écriture avec Françoise Khoury
- Jeudis de l'IMA | De l'intranquillité
- page 15
- Entretien avec Vladimir Antaki
- · Entretien avec Zad Moultaka
- page 16
- Le programme de la 3<sup>e</sup> Biennale : 9 lieux, 47 artistes
- page 17

#### MUSÉF

## Le parcours du musée

— page 20

#### Autour du musée

- · Visite contée
- · Visite guidée du musée
- « Instants photos », un nouvel accrochage au musée
- page 22
- 36<sup>e</sup> Journées européennes du patrimoine
- 18<sup>e</sup> Nuit blanche
- · L'IMA hors les murs
- page 23

## Du 21 septembre au 21 décembre Hommage d'artistes à Notre-Dame

Exposition dans le musée

— page 24

#### **SPECTACLES**

# Du 18 au 27 octobre FESTIVAL ARABOFOLIES : « INITIATIONS »

- Vendredi 18 octobre de 22h30 à 5h du matin
   Concert | Soirée Arabic Sound System
- Samedi 19 octobre à 16h30
   Rencontres littéraires | Journana
   Haddad
- Samedi 19 octobre à 20h
   Spectacle | Derviche
- page 26
- Dimanche 20 octobre à 16h
   Performance | Je passe 3
- Dimanche 20 octobre à 17h30
   Spectacle | Sheikh Hamed Dawood, les derviches tourneurs de Damas et l'Ensemble Al-Kindi
- Mardi 22 octobre à 20h
   Cinéma | Cairo Jazzman de Atef Ben
   Bouzid
   page 27
- Mercredi 23 octobre à 20h
   Théâtre | Le Radeau de Cyrine Gannoun et Majdi Abou Matar
- Jeudi 24 octobre à 19h
   Les Jeudis de l'IMA | Le choix des soufies
- Jeudi 24 octobre à 21h
   Spectacle | Rituels soufis Cérémonie de la confrérie Qâdiriyya du Moyen-Orient
   page 28
- Vendredi 25 octobre de 14h30 à 19h15
   Forum | Initiatives écologiques dans le monde arabe

- Vendredi 25 octobre à 20h
   Concert | Yazz Ahmed
- Samedi 26 octobre à 16h30
   Rencontres littéraires
- Samedi 26 octobre à 20h
   Concert | Amir Elsaffar & The Two Rivers Ensemble
- Dimanche 27 octobre à 16h
   Performance | Papiers, Sur un texte de Violaine Schwartz
   page 29
- Dimanche 27 octobre à 17h30
   Concert | Meta, Incurve Life
   page 30

## 4º NUIT DE LA POÉSIE

Samedi 16 novembre à partir de 19h
page 31

## CINÉMA

## **AVANT-PREMIERES**

- Lundi 9 septembre à 20h
   Tu mérites un amour de Hafsia Herzi
- Mercredi 18 septembre à 20h
   Sawah de Adolf El Assal
- Mardi 15 octobre à 20h
   Noura de Hinde Boujemaa
- Mardi 22 octobre à 20h
   Cairo Jazzman de Atef Ben Bouzid
- Mardi 5 novembre à 20h
   À Mansourah, tu nous as séparés
  de Dorothée-Myriam Kellou
- page 32

## CARTE BLANCHE AU FESTIVAL DU FILM AFRICAIN DE LOUXOR

- · Samedi 28 septembre
- à 16h : *Liyana* de Aaron et Amanda Kopp à 18h : *Regarde-moi* de Nejib Belkadhi — page 33
- **à 20h** : *La Guérisseuse* de Mohamed Zineddaine
- Dimanche 29 septembre
- à 14h: Séance courts métrages:

  Tithes and offering de Tony Koros,

  A Leaf de Bishara Shoukry,

  Yasmina de Claire Cahen et Ali Esmili,

  Sega de Idil Ibrahim,

  Timoura de Azedine Kasri
- à 16h30 : Wallay de Berni Goldblatpage 34
- **à 18h30 : Exterior/Night** de Ahmad Abdalla

#### LA NUIT DU CINEMA FANTASTIOUE

- · Samedi 5 octobre
  - à 20h : *Dachra* de Abdelhamid Bouchnak à 22h : *Blind Sun* de Joyce A. Nashawati à minuit : *Achoura, la nuit des enfants* de Talal Selhami
- page 35

## **RENCONTRES ET DÉBATS**

## LES JEUDIS DE L'IMA & LES RENDEZ-VOUS DE L'ACTUALITÉ

- Jeudi 12 septembre à 19h
   De l'intranquillité
- Jeudi 19 septembre à 19h
   Regards croisés sur l'Égypte
   page 38
- Jeudi 26 septembre à 19h
   Les Rendez-vous de l'actualité

- Jeudi 3 octobre de 15h à 20h30
- 5e Rencontre internationale Gibran : « Gibran Khalil Gibran, entre Orient et Occident »
- page 39
- Jeudi 10 octobre de 14h à 20h30
   Colloque: AlUla, la grande histoire d'une vallée d'Arabie
- page 40
- Jeudi 17 octobre à 19h
   Fictions d'Averroès
- Jeudi 24 octobre à 19h
   Le choix des soufies
- page 41
- Jeudi 31 octobre à 19h
   Les Rendez-vous de l'actualité
- Jeudi 7 novembre à 19h
   La Méditerranée n'est pas une étoile morte
- Jeudi 14 novembre à 19h
   Compter ensemble
   page 42
- Jeudi 21 novembre à 19h
   Arabies poétiques nomades
   page 43
- Jeudi 28 novembre à 19h
   Les Rendez-vous de l'actualité
- Jeudi 5 décembre à 19h
   L'idée de Dieu en Islam
- Jeudi 12 décembre à 19h
   Ennemis mortels : représentations de l'islam et politiques musulmanes en
   France à l'époque coloniale
   page 44
- Jeudi 19 décembre à 19h
   Les Rendez-vous de l'actualité
   page 45

#### **LES FORUMS DE L'IMA**

- Vendredi 25 octobre de 14h30 à 19h15
   Initiatives écologiques dans le monde arabe
- page 46

## UNE HEURE AVEC... LES RENCONTRES LITTÉRAIRES DE L'IMA

— page 47

#### LA CHAIRE DE L'IMA

- Mercredi 27 novembre de 16h à 17h30
   Rencontre-débat | Figures illustres du mouvement des femmes arabes :
   Huda Sharawi, May Ziadé, Fadwa
   Touqan, Djamila Bouhired, Nawal El
   Saadawi, Fatima Mernissi
- Mercredi 27 novembre de 18h à 19h30
   Table ronde | Hommage à Jocelyne
   Dakhlia
- page 48

## Centre de langue et de civilisation arabes

Venez apprendre l'arabe à l'IMA!

- —page 50
- Du lundi 9 au dimanche 15 décembre
   Fête de la langue arabe, 5<sup>e</sup> édition
   —page 51
- Entretien avec Lahcen Kerkour, directeur du Centre de langue
- —page 52

## LIBRAIRIE-BOUTIQUE

— page 54

#### **VISITES ET ATELIERS**

## AUTOUR DE L'EXPOSITION ALULA, MERVEILLE D'ARABIE

......

- · Visite guidée de l'exposition
- Ateliers de création | Les mains dans l'argile!
- Visite-atelier en famille | Exploration de l'oasis d'AlUla
- Week-end culinaire nabatéen : conférence atelier
- Histoires oubliées | Soirée contée
- · Édition : Livret jeune
- page 56

## AUTOUR DE LA 3<sup>e</sup> BIENNALE DES PHOTOGRAPHES DU MONDE ARABE CONTEMPORAIN

- · Visite guidée de l'exposition
- Restitution du travail mené par de jeunes diplômés de l'ENS Louis-Lumière

.....

• Atelier d'écriture avec Françoise Khoury

#### **AUTOUR DU MUSEE**

- · Visite contée dans le musée
- · Visite guidée du musée
- page 57
- Les visites déguidées de Bertrand Bossard
- IMArchitecture

#### **PARCOURS CROISES**

- Un mystérieux voyage en Orient
- · Juifs et musulmans, une histoire partagée
- Le Paris arabe historique
- page 58

#### **ANIMATIONS APICOLES**

Conférences

#### L'HEURE DU CONTE

Soirée contée | L'heure du conte invite
 La Cour des Contes

#### **CELEBRATIONS NATIONALES**

- 36<sup>e</sup> Journées européennes du Patrimoine
- page 59
- 18<sup>e</sup> Nuit blanche
- Fête de la science
- Fête de la langue arabe
- page 60

## **ACTIONS ÉDUCATIVES**

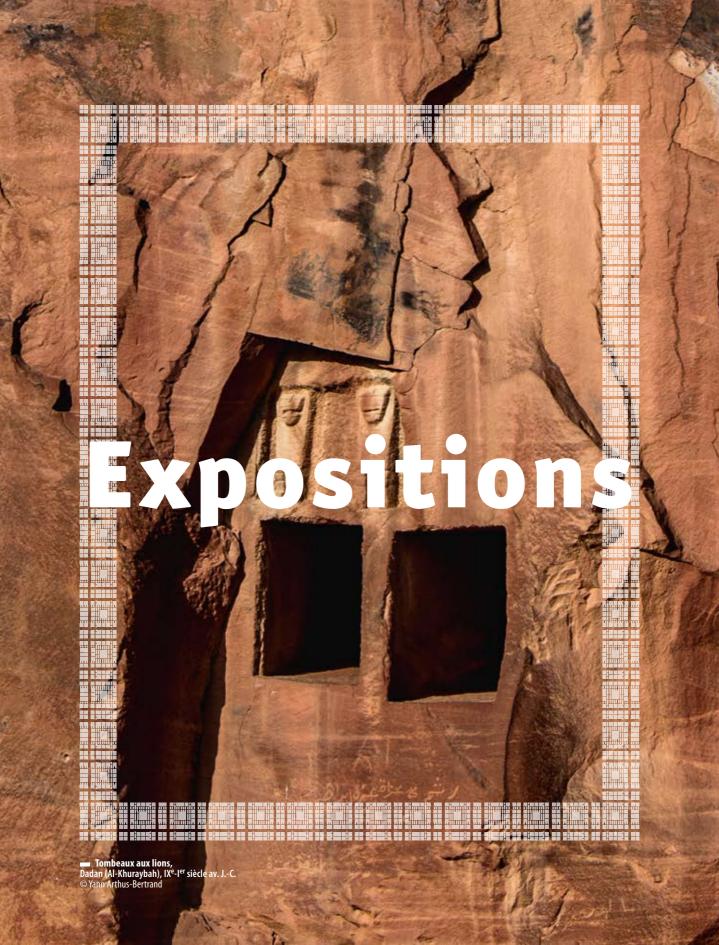
— page 61

## **BIBLIOTHÈQUE**

- page 62
- Dimanche 22 septembre à 11h et 14h30
   Découverte de la reliure d'artiste avec
   Sophie Quentin
- Samedi 5 octobre à 20 h
   'Ajâ'ib | Contes nocturnes et merveilleux
- Lundi 14 octobre de 9h30 à 13h
   Matinée Portes ouvertes pour étudiants et universitaires
   page 63

## L'INSTITUT DU MONDE ARABE VOUS PRÉSENTE SA NOUVELLE APPLICATION MOBILE

À la rentrée, l'IMA lance son application mobile! Retrouvez toute la programmation de l'Institut, les parcours de visite du musée, des contenus inédits autour des grandes expositions, des vidéos, articles et podcasts produits par l'IMA. L'application sera disponible sur les stores le 7 octobre pour le lancement de l'exposition « AlUla, merveille d'Arabie ».





## **Exposition-événement**

En partenariat avec la Commission Royale pour AlUla

Du 9 octobre 2019 au 19 janvier 2020

## AlUla, merveille d'Arabie

L'oasis aux 7000 ans d'histoire

Plongée unique dans l'une des plus belles régions archéologiques et naturelles au monde, « AlUla, merveille d'Arabie » dévoile sept mille ans d'histoire. Les fruits de plus de vingt ans de recherches sont pour la première fois révélés au grand public.

En partenariat avec la Commission Royale pour AlUla, la nouvelle grande exposition de l'IMA est une invitation à un voyage de l'Antiquité à nos jours. Les visiteurs sont transportés au cœur de cette région exceptionnelle d'Arabie Saoudite, découvrant à la fois une oasis verdoyante et des monuments exceptionnels, à l'aide de pièces et d'objets archéologiques rares, de dispositifs numériques, sonores et sensoriels, et de films exclusifs signés Yann Arthus-Bertrand.

Lieu magique où se côtoient des paysages extraordinaires, la région d'AlUla offre un spectacle rare, du vert profond de l'oasis à l'ocre du sable, du rouge des canyons de grès aux tons noirs des roches volcaniques.

Cet écrin enchanteur, qui s'imprime dans la mémoire de tous ceux qui y sont allés, abrite également les traces multiples et spectaculaires inscrites par des générations d'hommes et de femmes attirées par les richesses de l'une des vallées les plus fertiles de la péninsule Arabique, depuis plus de 7000 ans.

A AlUla, de nombreuses civilisations et sociétés se sont succédé: peuples du Néolithique, royaumes de Dadan et Lihyân, civilisation nabatéenne, empire romain, califats omeyyade et abbasside, Ottomans ... Leurs vestiges ont été miraculeusement préservés pour nous parvenir dans un état de conservation exceptionnel.

L'exposition propose une rencontre avec l'histoire trépidante de ce lieu unique, tout comme avec ses splendeurs naturelles. Elle est aussi un hommage au travail archéologique de première importance, dirigé depuis plus de vingt années par les deux commissaires de l'exposition : l'archéologue et épigraphiste française Laïla Nehmé et l'archéologue saoudien Abdulrahman Alsuhaibani. Leurs recherches ont permis de mettre en lumière des vestiges exceptionnels dont certains seront exposés pour la première fois.

## Un site et des objets spectaculaires

Dès le début de l'exposition, les images monumentales de Yann Arthus-Bertrand projettent le visiteur dans la majesté des reliefs et des couleurs d'AlUla. Plus loin, on assiste à une cérémonie funéraire nabatéenne dans une réplique d'un des célèbres tombeaux de Hégra. Le visiteur peut ainsi se projeter dans l'ambiance majestueuse de ce site unique - classé par l'UNESCO au patrimoine mondial de l'humanité – comparable, par sa taille et son importance, à celui de Pétra en Jordanie

Des statues monumentales et de nombreux objets archéologiques ponctuent l'exposition et illustrent la richesse du passé d'AlUla. Une inscription datée de 280, véritable chaînon manquant entre l'alphabet nabatéen et l'alphabet arabe, est exposée pour la première fois et montre en quoi AlUla offre un témoignage unique sur la naissance de la langue arabe.



 Quelques-uns des 94 tombeaux rupestres creusés par les Nabatéens dans l'antique Hégra, région d'AlUla.
 Yann Arthus-Bertrand

## La vie quotidienne d'hier à aujourd'hui

L'exposition s'achève sur une visite guidée de la vieille ville d'AlUla, habitée pendant huit siècles par des communautés locales et traversée par les pèlerins se rendant à La Mecque. Cette partie de l'exposition donne la parole aux habitants, historiens, professeurs, conteurs, ou propriétaires de fermes, qui sont les gardiens de ce lieu à la

fois chargé d'histoire et tourné vers l'avenir. Aujourd'hui, AlUla reste un lieu en plein essor. Le visiteur de l'exposition découvre la vie quotidienne des peuples qui ont occupé la vallée au long des siècles et jusqu'à nos jours, grâce à des animations, mais aussi à des spécimens archéologiques, plantes, outils traditionnels, photographies anciennes et témoignages contemporains. L'exposition recrée en particulier

la vie d'un jardin d'AlUla, au cœur duquel le visiteur est invité à déambuler et à s'imprégner des essences locales (moringa, datte, figue...) par l'intermédiaire d'installations olfactives.

Salles d'exposition (niveau 1 et 2) | Plein tarif: 12€, tarif réduit: 10 €, 18-25 ans : 6 €, gratuit pour les -18 ans et pour les adhérents IMA/SAIMA | Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h et les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 19h

L'Institut du monde arabe et son président remercient Son Altesse le Prince Badr ben Abdullah ben Farhan Al Saud, ministre de la Culture et gouverneur de la Commission royale pour AlUla.

L'Institut du monde arabe remercie également les autres partenaires de l'exposition AlUla, merveille d'Arabie.









## 7000 ans d'histoire

## **Néolithique** Première

occupation. Des populations s'installent dans la vallée et y construisent des structures funéraires, dont de remarquables « tombes à traîne ».

VIII<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Début du rôle important joué par AlUla sur la célèbre route de l'encens reliant le sud au nord de l'Arabie.

#### VIII<sup>e</sup>-II<sup>e</sup> siècle av. J.-C.

Les royaumes de Dadan et Lihyân s'installent au cœur de la vallée; ils contrôlent le commerce caravanier

I<sup>er</sup> siècle av. J.-C. Les puissants Nabatéens, venus de l'actuelle Jordanie, fondent Hégra à une trentaine de km au nord d'AlUla.

106 après J.-C.: Hégra est intégrée à l'Empire romain et en devient la frontière sud.

#### VIIe siècle-début du XXe siècle

Après l'avènement de l'islam, la route de l'encens devient l'une des routes de pèlerinage, celle reliant Damas à La Mecque. AlUla y tient une place de choix. Deux nouvelles villes sont construites dans la vallée : al-Mâbiyât et la vieille ville d'AlUla.

XVI<sup>e</sup> siècle Les sultans ottomans Sélim et Soliman le Magnifique poursuivent l'aménagement de la route du pèlerinage. Ils font construire des forts à Hégra pour protéger les pèlerins.

**1900** Le sultan Abdulhamid II ordonne la construction d'une ligne de chemin de fer le long de la route.

**1907** Inauguration de deux gares à Hégra et AlUla.



## AUTOUR DE L'EXPOSITION ALULA, MERVEILLE D'ARABIE

## Visite guidée de l'exposition

## ▶ Du 9 octobre 2019 au 19 janvier 2020

Accompagnés d'une conférencière, les visiteurs sont invités à un fabuleux voyage dans le temps, à la découverte de la richesse d'AlUla, l'une des plus belles régions archéologiques et naturelles au monde pour la première fois dévoilée au grand public.

Individuels: du mardi au dimanche et les jours fériés, à 14h30 et 16h | Achat en ligne et sur place | Tarifs: 6 € à 18€ Groupes de 10 à 20 personnes

| Réservation sur https://billetteriegroupes.imarabe.org ou par mail : groupes@imarabe.org.

| Tarifs : de 300 à 360 €

Scolaires des cycle 3 & 4

Sur demande, visite de l'exposition suivie de l'atelier « Exploration de l'oasis d'AlUla ». | Tarifs : Scolaires et étudiants : 130 €, REP : 90 €, champ social : 40 €

## Visites en langue des signes française (LSF)

► Samedi 7 décembre à 11h et dimanche 12 janvier à 14h | Tarif unique : 6 €



Inscription dac mentionnant un p au sanctuaire d'Um Sanctuaire d'Umm Arabie Saoudiet, Ve Grès rouge, H. 32; l. © Riyâd, Commissio le Tourisme et le Pati

## Colloque | AlUla, la grande histoire d'une vallée d'Arabie

Un panorama exceptionnel des connaissances archéologiques, historiques et littéraires de la région d'AlUla par ses plus grands spécialistes, dont les deux commissaires de l'exposition.

#### 14h30-16h15:

1<sup>re</sup> table ronde | Histoire (1) AlUla, une oasis au cœur des premiers royaumes arabes 16h30-18h15:

2<sup>e</sup> table ronde | Histoire (2) AlUla, station du pèlerinage pendant treize siècles 19h-20h30:

**3<sup>e</sup> table ronde | Littérature** AlUla, terre de voyages et d'explorations

## ► Jeudi 10 octobre 2019 de 14h à 20h30

Salle du haut conseil (niveau 9) | Entrée libre dans la limite des places disponibles Programme détaillé p. 40-41

## Les Jeudis de l'IMA | Arabies poétiques nomades

De la période antéislamique à nos jours, la poésie est demeurée le miroir étincelant de l'identité arabe. On récite par cœur la poésie préislamique d'un Imrou'l Qays, Tarafa, Zuhayr, Amr Ibn Kulthûm et Al Khansa, au même titre que celle andalouse d'un Ibn Zaydoun ou d'un Ibn Jafaga. | Avec: Pierre Lory et Brigitte Foulo, débat animé par Kadhim Jihad Hassan.

► Jeudi 21 novembre 2019 à 19h Salle du haut conseil (niveau 9) | Entrée libre dans la limite des places disponibles Plus d'infos p. 43



Complexe funéraire du IV<sup>e</sup> millénaire av. J.-C. AlUla, Arabie Saoudite. © Commission royale pour AlUla

## Formation « Médiateur d'un jour »

Dans le cadre de l'exposition, l'IMA formera un groupe de 15 étudiants saoudiens participant à un programme de formation universitaire en France. Ce programme, lancé par Campus France en partenariat avec la Commission royale pour AlUla et l'Agence française pour le développement d'AlUla, porte en particulier sur des enseignements en langue française et en archéologie. À la suite de cette formation, les étudiants saoudiens accompagneront

les conférencières de l'IMA pour des visites guidées à deux voix réunissant, au cœur de l'exposition, compétences et sensibilités franco-saoudiennes. Les visiteurs qui le souhaitent pourront s'y inscrire.

## Rencontre littéraire « Une heure avec... »

l'écrivaine **Rasha Khayat** pour *Notre ailleurs* (Actes Sud, 2019).

▶ Samedi 30 novembre 2019
 à 16h30

Bibliothèque (niveau 1) | Entrée libre dans la limite des places disponibles



## Week-end artistes contemporains saoudiens

Le temps d'un week-end, venez à la rencontre d'artistes contemporains saoudiens : hommes et femmes, plasticiens, écrivaines, performeuses, ils viendront incarner l'effervescence d'une scène artistique méconnue en Europe.

► Samedi 30 novembre et dimanche 1<sup>er</sup> décembre 2019

## Ateliers de création Les mains dans l'argile!

Tout public

La céramiste Magali Satgé vous propose de créer une cité merveilleuse. Passants et visiteurs, petits et grands, réaliseront le temps d'un week-end, dans un bel élan, une œuvre collective.

► Samedi 12 et dimanche 13 octobre 2019 à 11h30, 12h15, 14h, 14h45, 16h et 16h45

Atelier de création gratuit pour les visiteurs munis d'un billet de l'exposition « AlUla, merveille d'Arabie », dans la limite des places disponibles. | Inscription sur place le jour de la visite

## Visite-atelier en famille Exploration de l'oasis d'AlUla

Dès 6 ans

En sortant de l'exposition, le visiteur-archéologue ébloui, ayant remonté le temps de cette merveilleuse oasis, endossera le rôle du scribe, du prêtre, du caravanier, de l'artisan, en reconstituant à l'atelier une collection d'objets modelés dans l'argile.

► A 14h30, les samedis du 19 octobre au 28 décembre 2019 et du mardi au samedi pendant les vacances scolaires de la zone C | Tarifs: 1 enfant + 1 parent 18 €, 2<sup>e</sup> enfant 6 € | 20 personnes max. | Achat sur place ou en ligne

## Week-end culinaire nabatéen

Adultes

Conférence-atelier culinaire avec Elisabeth Monamy, chercheure en archéologie expérimentale. Venez découvrir les habitudes culinaires des Nabatéens... puis mettez la main à la pâte!

## Conférence: Les habitudes culinaires des Nabatéens

Que mangeaient les Nabatéens? Elisabeth Monamy tente de reconstituer leurs habitudes alimentaires et culinaires en s'appuyant sur les sources écrites et sur le fruit des fouilles archéologiques de différents sites.

► Samedi 9 ou dimanche 10 novembre 2019 à 11h30

Accès libre dans la limite des places disponibles | Préinscription en ligne obligatoire

## Atelier : A table avec les Nabatéens!

Elisabeth Monamy vous concoctera un repas antique à partir de recettes anciennes authentiques. Bonne cuisine... et bonne dégustation!

Samedi 9 ou dimanche
 10 novembre 2019 à 14h30
 Tarif: de 6 € à 14 € | Achat en ligne et sur place



2

## Histoires oubliées | Soirée contée au cœur de l'exposition « AlUla, merveille d'Arabie »

Tout comme les cités merveilleuses, il arrive que les histoires se perdent dans les méandres du temps. Les jeunes conteurs de la Cour des Contes vous invitent à redécouvrir quelques-uns de ces trésors enfouis de l'imaginaire, le temps d'une soirée contée au cœur de l'exposition.

► Mercredi 27 novembre 2019 à 20h Tarifs : 6 € à 18 € | Achat en ligne et sur place

## Édition

## Catalogue de l'exposition

Disponible en français, anglais et arabe

Gallimard / IMA, 144 p., 29 €

## **Livret jeune** AlUla, merveille d'Arabie

En lien avec l'exposition, les Actions éducatives éditent un petit livret destiné aux lecteurs adolescents. Ils découvriront les merveilles de la vallée d'AlUla en la parcourant en images, depuis la ville abandonnée d'al-Mâbiyât au sud jusqu'à la cité nabatéenne d'Hégra au nord.

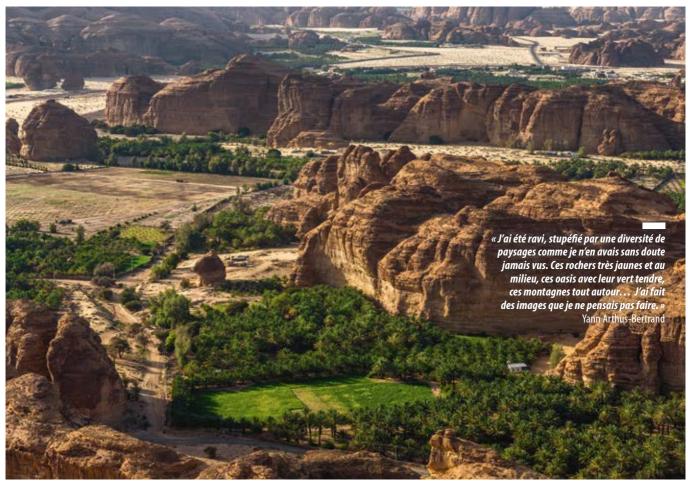
En vente à la libraire de l'IMA, 6 €

## Laïla Nehmé, *Archéologie au* pays des Nabatéens d'Arabie. Guide de Hégra

Nouvelles éd. Maisonneuve & Larose / Hémisphères éd., 264 p., 26 €

1 — Main droite de statue Sanctuaire de Dadan (Al-Khuraybah), AlUla, Arabie Saoudite, V<sup>e</sup>-l<sup>er</sup> siècle av. J.-C. Grès rouge, H. 40 ; l. 28 ; ép. 30 cm © Riyâd, Université du roi Saud

2 Wisage d'un ex-voto
Sanctuaire d'Umm Daraj, AlUla,
Arabie Saoudite, Ve-ler siècle av. J.-C.
Grès rouge, H. 9.5; I. 5.5; ép. 2.6 cm
© Riyåd, Commission saoudienne pour le Tourisme et le Patrimoine national



## ENTRETIEN AVEC LAÏLA NEHMÉ

Archéologue, spécialiste de l'archéologie du Proche-Orient, membre de l'équipe Mondes sémitiques de l'UMR Orient & Méditerranée au CNRS. Elle codirige depuis 2002 la mission archéologique de Madâin Sâlih et est co-commissaire de l'exposition « AlUla, merveille d'Arabie »

Si vous deviez énumérer trois

éléments révélateurs de la richesse

du site d'AlUla, quels seraient-ils? Avant tout, je mentionnerais les paysages, à la fois fabuleux et préservés, et le contraste entre la montagne désertique et les oasis: contraste de couleurs, de senteurs, de fraîcheur, de température... Ensuite, il y a l'archéologie: recéler, sur une zone aussi réduite (30 km), autant de vestiges s'étalant sur une aussi lonque période, sept mille ans,

ce n'est pas donné à tous les sites. De plus, on peut quasiment suivre toutes les étapes de cette histoire. De cette richesse patrimoniale, nombreux sont les éléments à ne pas être connus du public. Cette exposition est donc bien une première. Troisième point : cela fait dix-sept

Troisième point : cela fait dix-sept ans que nous travaillons sur le site de Hégra (certaines missions sont un peu plus récentes, comme celle de Dadan), et nous disposons désormais d'une connaissance scientifique argumentée, fondée sur des recherches archéologiques, épigraphiques, archéo-botaniques, numismatiques. Elle est parvenue à un point de maturité qui nous permet aujourd'hui de proposer des synthèses sur divers aspects d'histoire et de civilisation.

Au terme de notre enquête, nous avons été en mesure de répondre à

un grand nombre d'interrogations, mais il faut garder à l'esprit que les disciplines historiques, au sens large, ne révèlent que ce qu'elles veulent hien révéler.

## Qu'y avez-vous découvert à quoi vous ne vous attendiez pas ?

En raison de la sécheresse du climat, les objets contenus dans les tombeaux sont très bien conservés: textiles, cuirs, cheveux, peau... Cela nous a permis de restituer l'ensemble du rituel funéraire nabatéen. Dans certains tombeaux qui n'avaient pas été totalement vidés, on pouvait marcher sur des os ou des fragments de textiles. Nous avons tout d'abord pensé qu'ils avaient été laissés là par des occupants récents, voire par des bédouins, mais en fait ce n'est pas le cas! Nous n'en crovions pas nos yeux. La veille du dernier jour de l'une des campagnes de terrain de la mission, nous avons découvert un tombeau, caché derrière une dune, qui n'avait presque pas été touché depuis l'Antiquité.

« Recéler, sur une zone aussi réduite (30 km), autant de vestiges s'étalant sur une aussi longue période, sept mille ans, ce n'est pas donné à tous les sites. De plus, on peut quasiment suivre toutes les étapes de cette histoire. »

On supposait son existence en raison de la configuration du terrain et un bref dégagement à la pelle nous a donné raison. L'année suivante, nous l'avons fouillé en une seule campagne. Il contenait 27 corps dans leur coffrage en bois!

Autre grande surprise, la découverte de témoignages de la présence romaine. On savait depuis quelque temps déjà que la région du Hedjaz avait très probablement été intégrée à l'Empire romain, mais nous manquions de preuves. Nous en avons à présent la certitude et des preuves tangibles : un camp romain, des inscriptions de troupes appartenant à des légions. Hégra était ce qu'on appelle une station, c'est-à-dire un point de contrôle du trafic sur les pistes anciennes.

## ENTRETIEN AVEC ABDULRAHMAN ALSUHAIBANI

Professeur d'archéologie à l'université King Saud, consultant auprès de la Commission royale pour ALUIa (RCU) et co-commissaire de l'exposition « AlUIa, merveille d'Arabie ».

•••••

Votre thèse, soutenue il y a trois ans sous la direction de François Villeneuve, portait sur « L'architecture à Dadan (Étude analytique et comparative) ». Que vont découvrir du royaume de Dadan les visiteurs de l'exposition?

A mon avis, cette section sera l'une des plus riches et des plus fascinantes de l'exposition. Car comparée à la période islamique ou à la période nabatéenne, qui sont un peu mieux connues, la période du royaume de Dadan était jusqu'à présent très peu documentée. Et ce, en dépit du fait qu'elle a duré quelque huit siècles, soit davantage que l'époque nabatéenne qui lui a succédé. Ce sont des objets remarquables, notamment des statues de grande taille, des encensoirs, et d'autres pièces jamais exposées auparavant qui vont être dévoilés aux visiteurs.

« De mon point de vue, les trois choses les plus exceptionnelles du site sont la magie de la nature, mêlée à l'histoire et à la générosité des habitants d'AlUla. »

# Quelles sont vos perspectives de recherches actuelles sur le site d'AlUla ?

La Commission royale pour AlUla a été créée tout à la fois afin de développer la région et de préserver son patrimoine. L'une des périodes les plus importantes est celle des royaumes Dadanite et Lihyanite, représentés sur plusieurs sites comme ceux de Dadan et Jabel Ikmah. La RCU a donc l'intention de travailler au développement de ces sites et de redoubler d'efforts afin de percer les mystères qui les entourent encore. En tant que consultant auprès de la Commission royale pour AlUla et spécialiste de cette période, je codirige de nouveaux projets de fouilles archéologiques sur le site de Dadan.

retenir que trois choses, lesquelles seraient selon vous les plus révélatrices de la richesse du site? Vous répondre n'est pas si simple! Mais de mon point de vue, les trois choses les plus exceptionnelles sont la magie de la nature, mêlée à l'histoire et à la beauté et à la générosité des habitants d'AlUla. Cette région a connu une remarquable succession d'occupations depuis la préhistoire jusqu'à nos jours. Cette histoire longue se conjugue avec une nature superbe, la rencontre du sable et des

A titre personnel, si vous deviez ne

 Retrouvez l'intégralité de ces deux entretiens sur le blog de l'Institut du monde arabe

des paysages extraordinaires.

montagnes ayant donné naissance à

## PROCHAINEMENT À L'IMA



Printemps 2020

**Divas arabes** (titre provisoire)

Une invitation à découvrir la vie et la carrière des grandes divas arabes de 1920 aux années 1970. L'exposition s'appuie sur les portraits des légendes de l'âge d'or de la musique et du cinéma arabe et leur héritage dans la création actuelle. Du Caire à Beyrouth, du Maghreb à la France, voici mises en lumière des personnalités avant-gardistes, visionnaires, qui furent les voix et les visages du monde arabe. L'exposition explore le rôle des pionnières des années 1920 qui, portées par les mouvements féministes arabes, vont participer à la création des industries musicales et cinématographiques égyptiennes et libanaises appelées à inonder le monde arabe et les puissances coloniales. De l'âge d'or des comédies musicales produites par le « Nilwood » égyptien et ses actrices à la réputation internationale, aux monstres sacrés de la chanson que sont Oum Kalthoum, Warda, Feyrouz et Asmahan, l'exposition met en lumière la place des femmes dans la construction d'une identité arabe transnationale au XX<sup>e</sup> siècle. Ainsi, derrière l'image de ces divas, c'est également une histoire politique, sociale, intellectuelle et artistique qui se dessine.

#### Rentrée 2020

## Attar (parfum) | Senteurs d'Orient (titre provisoire)

Sous la direction artistique de Serge Lutens, l'exposition fera prendre la mesure de l'importance du parfum dans la culture arabe en relatant son histoire, mais aussi remonter des souvenirs olfactifs et réveillera l'imaginaire en s'adressant au « moi » profond, suscitant l'émotion tant par l'odeur que par la vue. On y fera la place belle à une multitude d'œuvres anciennes et contemporaines qui dialogueront entre elles: photographies, peintures, manuscrits, miniatures, ustensiles de distillation et de fabrication, objets d'art et ethnographiques, matières premières, extraits de films, musiques, installations ainsi qu'à un parcours olfactif. Et si le cœur de l'exposition demeure le parfum, celui qui fait rêver, la question des « mauvaises odeurs » ne sera pas négligée.

## **ITINÉRANCES**

- Du 30 août au 3 novembre 2019
   Cités millénaires. Voyage virtuel de Palmyre à Mossoul
   Bundeskunsthalle | Bonn, Allemagne
- Du 17 octobre 2019 au 25 janvier 2020
   Trésors de l'Islam en Afrique. De Zanzibar à Tombouctou
   Musée d'Art moderne et contemporain Mohammed VI, Bab Rouah et Bab
   El-Kébir | Rabat, Maroc
- Du 3 octobre 2019 au 5 janvier 2020
   Foot et monde arabe. La révolution du ballon rond
   FIFA World Football Museum | Zurich, Suisse



# Troisième Biennale des photographes du monde arabe contemporain

Du 11 septembre au 24 novembre 2019

La Biennale poursuit son exploration, fidèle aux lignes directrices qui ont fait son succès : assurer sa richesse et sa diversité en se déployant dans plusieurs lieux, au fil d'un parcours entre MEP et IMA; porter un regard sur le monde arabe contemporain tout en privilégiant la démarche artistique; réunir des artistes de toutes origines. Pour cette 3<sup>e</sup> édition, l'IMA présente la nouvelle génération de la scène libanaise avec « Liban, réalités & fictions ».

Depuis la fin de la guerre civile au Liban (1975-1990), le besoin d'entretenir la mémoire d'un patrimoine architectural perdu, de montrer les stigmates du conflit, semblait au cœur des préoccupations artistiques des photographes. Si certains travaux actuels en conservent la mémoire, une nouvelle génération s'en détache. Mais tous participent d'une effervescence artistique qui transparaît au fil du parcours. La plupart des artistes exposés à l'IMA sont libanais, même si certains ont décidé de vivre ailleurs tout en continuant de produire des œuvres dans et sur leur pays. Quelques-uns sont des « étrangers » de passage et ont donné du Liban une vision marquée de l'empreinte de leur propre culture; d'autres encore ont choisi de s'y installer. Cette

diversité de motifs et d'approches,

ce dialoque des sensibilités

des années 2010.

nourrit l'esprit de l'exposition. Les œuvres exposées ont pour

l'essentiel été réalisées au cours

#### Du réalisme à la fiction

L'exposition s'articule en deux temps. Une première séquence, à caractère documentaire, est en prise avec la réalité géographique, urbaine et sociale, l'histoire, le devoir de mémoire, le mélange des communautés, l'exil. La seconde réunit des artistes qui nous entraînent dans d'autres paysages, rêvés ou inventés, exprimant la quête d'un ailleurs, le désir d'évasion.

Deux projections encadrent le parcours: *Beyrouth centre ville*, 1991, un court-métrage documentaire de Tanino Musso sur la capitale libanaise au sortir de la guerre; et à la fin de l'exposition, *Land Escape*, une œuvre inédite de Zad Moultaka. Enfin, le passage entre les deux niveaux d'exposition accueille, sous forme d'installation, une œuvre de la série *Beyrouth*, *Mon Amour* de Vladimir Antaki.

Salles d'exposition (niveaux -1 et -2) Plein tarif: 10 €, tarif réduit: 6 € Billet couplé MEP et IMA: plein tarif 14 €, tarif réduit: 7 €

Les 19 artistes exposés à l'IMA Lamia Maria Abillama (1962), Clashing Realities, 2006 - en cours | Vladimir Antaki (1980), Beyrouth, Mon Amour, 2017 | **Nadim Asfar** (1976), La Montagne - Ain Hersha/Mont Hermon, 2015 - en cours | Myriam Boulos (1992), Nightshift (1 à 12), 2015 | Catherine Cattaruzza (1968), I Can't Recall the Edges, 2016-2019 | **Gilbert Hage** (1966), *Eleven Views of Mount Ararat*, 2009 | **Omar Imam** (1979), Live, Love, Refugee, 2015 | Maria **Kassab** (1980), *Le Naufrage*, 2018 | **Dalia Khamissy** (1973), *The Missing of Lebanon*, 2010 - en cours | **Demetris Koilalous** (1962), Antiparadise. A Lebanese Notebook, 2011 | **Zad Moultaka** (1967), *Land Escape* (installation inédite) | Tanino Musso (1952), Beyrouth centre ville, 1991 (court métrage, 15') | Bérine Pharaon (1974), Another stranger, 2017 | François Sargologo (1955), Beyrouth empire, Sunduq al-aja'ib (La Boite à merveilles), 2017-2018 | Ieva Saudargaitė Douahi (1988), Dernière ville, 2013 - en cours | Caroline Tabet (1974), Recueil, 2012-2013 | Lara Tabet (1983), Underbelly, 2017 | Tanya Traboulsi (1976), Ich Schreibe dir später (Je t'écrirai plus tard), 2015-2019

**Catalogue de l'exposition** Éd. Silvana Editoriale, 128 p., 18 €



Myriam Boulos — Nightshift, 2015.

© Myriam Boulos

#### **AUTOUR DE L'EXPOSITION**

## Visite guidée

Individuels: les dimanches 15 et 29 septembre, 13 et 27 octobre et 24 novembre à 15h | Achat en ligne et sur place | Tarifs: de 6 € à 16 €

**Groupes** de 10 à 20 personnes :

Du 11 septembre au 24 novembre | Réservations en ligne sur https://billetteriegroupes.imarabe.org ou par mail : groupes@imarabe.org | Tarifs : de 200 € à 240 €

## Restitution du travail mené par de jeunes diplômés de l'ENS Louis-Lumière

autour de la Biennale

► **Vendredi 22 novembre**Avec le soutien du fonds de dotation agnès b.

## Atelier d'écriture avec Françoise Khoury

Cet atelier propose d'imaginer des récits à partir des œuvres exposées dans le cadre de la 3<sup>e</sup> Biennale des photographes du monde arabe contemporain : une manière de s'approprier les images...
Il comprend six séances de 1h30 qui se déroulent sur six semaines, de septembre à novembre, conclues par une lecture publique dans l'exposition.

▶ Les jeudis 19 et 26 septembre, 3, 10, 17 et 24 octobre à 18h, lecture publique le 14 novembre

| Achat en ligne ou sur place | Atelier (niveau -1) | Tarif : 60 € les six séances

## Jeudis de l'IMA : De l'intranquillité

La plupart des artistes libanais exposés dans le cadre de la 3e Biennale des photographes du monde arabe contemporain semblent avoir dépassé les questions liées à la mémoire de la guerre civile du Liban (1975-1990). Un thème revient néanmoins de façon récurrente : l'intranquillité.

Avec **Nabil Canaan**, **Myriam Boulos**, débat animé par **Gérard Lefort**.

▶ **Jeudi 12 septembre à 19h**Bibliothèque (niveau 1) | Entrée libre dans la limite des places disponibles
Plus d'infos p. 38

## ENTRETIEN AVEC VLADIMIR ANTAKI

Photographe né en 1980, il expose à la 3<sup>e</sup> Biennale des photographes du monde arabe contemporain une œuvre tirée de sa série *Beyrouth, Mon Amour*, présentée sous forme d'installation.

## Beyrouth, Mon Amour tranche nettement avec le reste de votre travail. Un mot d'explication?

Je suis parti à Beyrouth en juin 2017 avec l'envie de travailler sur quelque chose de nouveau. J'y suis resté huit mois. Et c'est alors que la névrose du Liban a commencé à m'atteindre... La frustration, la rage de se trouver dans ce pays magnifique malheureusement très pollué et que les gens salissent quotidiennement sans remords: ils jettent leurs mégots, leurs emballages en plastique par terre, polluent la mer, klaxonnent à tout bout de champ et conduisent comme bon leur semble... Un pays qui était jadis considéré comme la Suisse du Moyen-Orient et qui est devenu un pays en voie de sous-développement! A cause de la guerre, le Liban a laissé le chaos s'installer. Certains y sont immensément riches. D'autres, dans l'extrême pauvreté, avec des enfants qui nagent dans une mer toxique, au milieu des ordures et des pneus qui brûlent, parce qu'ils n'ont pas le choix. Et moi, dans ce chaos, j'ai décidé de trouver la beauté et d'appeler ça Beyrouth, Mon Amour, un titre volontairement kitsch qui exprime la relation ambivalente que j'entretiens avec cette ville.

## Pourquoi avez-vous ainsi destructuré vos photographies de façades d'immeubles ?

Pour faire de mes photographies

des mosaïques qui rappellent les mosaïques traditionnelles arabes. Et parce que j'avais envie de mettre au même niveau le Liban riche, le Liban pauvre: impossible de deviner, dans ces images kaléidoscopiques, si la photo utilisée est celle d'un immeuble de luxe ou d'une bâtisse surgie de terre sans permis où des gens vivent avec moins que le minimum. En somme, le propos est de destructurer pour faire du beau, car certaines façades ne sont pas considérées comme belles : leur peinture s'écaille, elles portent des impacts de balles, des rideaux de pauvres pendent aux fenêtres, du linge sèche sur le balcon... Voilà ce que j'avais envie de dire: voilà, ça, c'est mon Beyrouth, Mon Amour, tous sont à la même échelle et on ne peut pas deviner lequel est riche et lequel ne l'est pas.

## ENTRETIEN AVEC ZAD MOULTAKA

Compositeur et plasticien né en 1967, il se consacre, après un premier parcours comme pianiste, à la création musicale et artistique, et présente dans le cadre de cette 3<sup>e</sup> Biennale une installation intitulée *Land Escape*.

## En quoi consiste l'installation que vous allez présenter à l'IMA?

.....

Quand j'étais enfant, lorsque la guerre a commencé, j'étais parfois au lit alors que ça grondait dehors. Nous ne pouvions pas sortir, aller dans les montagnes, nous étions confinés à Beyrouth. Ma seule échappatoire, c'était de regarder le lit et de fuir la réalité en me racontant des histoires: les draps devenaient des dunes, des montagnes. J'ai réalisé que je fais exactement la même chose quand j'écris de la musique

pour orchestre: il y a une espèce d'appropriation des sons de la guerre pour les amener ailleurs, les transformer peut-être, s'agissant par exemple du rapport entre les bombes au loin et la grosse caisse – l'un de mes instruments de prédilection; mais j'ai pris conscience de ce lien bien plus tard.

Dans ce projet, c'est un moment comme celui-ci que je revisite. Je vais filmer le lit, et je vais m'échapper... Le projet s'intitule *Land Escape*, un jeu de mot avec *landscape*, paysage, et *escape*, échappée.

Il y aura trois panneaux, sur lesquels défileront des « paysages » lunaires - ou solaires -, filmés sur le lit, et une bande son travaillée à partir de l'enregistrement d'une des premières nuits de la querre, en 1975. Cet enregistrement a été fait par un voisin un soir terrible de bombardements sur notre immeuble, très violent. Le lendemain, voici le voisin avec une cassette à la main. Il l'insère dans le lecteur, et nous entendons le son de la veille. Peutêtre est-ce le point de départ de ce qui deviendrait par la suite mon rapport à l'écriture : la distanciation. Bref, j'ai pu récupérer l'enregistrement. Je l'avais déjà utilisé pour écrire Non, une pièce avec danseuse flamenco écrite en hommage à l'historien et journaliste Samir Kassir, après son assassinat en 2005.

Mon idée est de repartir du même enregistrement, mais de ne pas le traiter comme dans Non, où j'ai conservé les bombes, la violence, en créant une espèce de combat entre la danseuse et les bombardements. Aujourd'hui, j'ai envie d'en faire quelque chose de doux, d'harmonieux. Je ne sais si j'y parviendrai, je suis encore en cours de travail...

► Retrouvez l'intégralité de ces deux entretiens sur le blog de l'Institut du monde arabe



## **LE PROGRAMME DE LA 3<sup>e</sup> BIENNALE : 9 LIEUX, 47 ARTISTES**

Institut du monde arabe Liban. Réalité & fictions | Maison Européenne de la Photographie Hassan Hajjaj 5-7, rue de Fourcy 75004 Paris | Cité internationale des arts Hakawi / Récits d'une Égypte contemporaine 18, rue de l'Hôtel-de-Ville 75004 Paris | Mairie du 4º arr. de Paris Lynn S.K., « Aller, retour » 2, place Baudoyer 75004 Paris | Galerie Agathe Gaillard Giorgia Fiorio, « Le Don » 3, rue du Pont-Louis-Philippe 75004 Paris | Galerie Basia Embiricos Anne-Françoise Pélissier, « Beyrouth ou le silence des dieux » et « Le salon de musique — Alep » 14, rue des Jardins-Saint-Paul, 75004 Paris | Galerie XII « Un Orient alors en paix » : Dolorès Marat, « Palmyre et autres Orients » et Patrizia Mussa, « Warless. Yemen » 14, rue des Jardins-Saint-Paul 75004 Paris | Galerie Clémentine de la Féronnière Marco Barbon, Adrien Boyer, Flore, « Du Maroc » 51, rue Saint-Louis-en-l'Île 75004 Paris | Graine de Photographe Karen Assayag, « Ain Diab ou la source des loups » 14, quai de Béthune 75004 Paris

## Avec le généreux soutien de :

Monsieur Philippe Jabre,
Madame Myriam Chaoui Antaki,
Madame Bérine Pharaon,
Monsieur Sultan Sooud Al Qassemi,
Monsieur Alain Bifani,
Monsieur Louis El Asmar,
Madame Aline Asmar d'Amman,
Monsieur Alexandre Najjar,
Madame Carla Rebeiz

## En partenariat avec

Fisheye, Les Inrockuptibles, Libération, Paris Match et Konbini

L'Institut du monde arabe remercie chaleureusement les mécènes et partenaires de la Biennale des Photographes du monde arabe contemporain







INGIE

fonds de dotation a gris b.

lamp advisors







partenaire de

LA TROISIÈME BIENNALE DES PHOTOGRAPHES DU MONDE ARABE CONTEMPORAIN





## **DEPUIS 30 ANS,** AUX COTÉS DE L'INSTITUT DU MONDE ARABE,

LE GROUPE SETEC SOUTIENT LA GRANDE EXPOSITION ALULA. MERVEILLE D'ARABIE. L'OASIS AUX 7000 ANS D'HISTOIRE.

Parmi les concepteurs de l'Institut du Monde Arabe et présent dans le monde entier, Setec œuvre depuis plus de 60 ans pour la préservation du patrimoine des territoires.

Toujours guidés par la même exigence, celle de trouver les meilleures solutions, nos ingénieurs contribuent ainsi à servir l'esprit pionnier cher à nos fondateurs.

Voilà pourquoi, nous avons choisi cette année de nous associer à cette manifestation spectaculaire constituant le coup d'envoi d'une opération de mise en valeur internationale du site d'AlUla.

POUR EN SAVOIR PLUS, **RENDEZ-VOUS SUR** 

www.setec.fr www.linkedin.com/company/setec

























## Le musée de l'Institut du monde arabe

En empruntant les quatre plateaux successifs qui jalonnent le parcours du musée, le visiteur pénètre dans autant d'univers singuliers, exprimant pleinement toute la pluralité du monde arabe en termes d'ethnies, de langues, de confessions et de traditions culturelles.

Sur quatre niveaux et 2400 m², il est convié à un dialogue entre des œuvres et des objets appartenant à des domaines rarement réunis : archéologie antique et médiévale, art et artisanat, ethnographie et création moderne et contemporaine.

## **NAISSANCE D'UNE IDENTITÉ**

#### Niveaux 7 et 6

La péninsule Arabique n'est pas qu'un désert! L'agriculture et le commerce caravanier et maritime font naître des royaumes prospères. Statues, graffitis rupestres, stèles épigraphiques ou figuratives, bas-reliefs historiés, mobilier du quotidien nomade racontent la formation d'une identité qui est moins fondée sur l'ethnie que sur la langue. Cette langue, le visiteur peut l'entendre, avec la déclamation d'extraits des *Mu`allaqât*, ces poésies antérieures à l'islam.

## DES DIEUX À DIEU

#### Niveau 6

Comment la Mésopotamie et l'Égypte des pharaons dialoguaient-ils avec le divin? Le visiteur le découvrira au travers de sceaux-cylindres et d'amulettes. Depuis le IV<sup>e</sup> millénaire av. J.-C., ce sont également des préceptes et des rites partagés qui président

aux cultes. Représentation ou pas de la divinité, prière, symboles de la lumière et de la vie éternelle, offrandes et sacrifices, pèlerinages: autant de thèmes qui ont donné lieu à la production de statues, icônes, mobiliers et objets de foi. Une torah, une bible et un coran rappellent que la foi en un Dieu unique est née dans ce qui est aujourd'hui le monde arabe.

## DÉAMBULER DANS UNE VILLE ARABE

#### Niveau 4

Dès le VII<sup>e</sup> siècle, *al-madîna*, la ville en arabe, retranscrit l'organisation de la société musulmane. Du Maghreb au Machrek, on y retrouve les mêmes monuments emblématiques. Il y a le palais qui est aussi l'atelier des arts où est forgée l'esthétique particulière à chaque dynastie ou époque; la mosquée lui est associée, tandis que l'église et la synagogue réunissent les fidèles des autres confessions. Juifs et chrétiens cohabitent en effet avec

les musulmans, et leurs objets de culte adoptent l'esthétique locale. Il v a aussi, jusqu'au XI<sup>e</sup> siècle, la madrasa, où s'élaborent et se transmettent les savoirs. Et bien sûr le souk, centre névralgique du commerce et de productions matérielles. Enfin, la ville abrite la demeure de la famille. Le parcours s'inspire de l'urbanisme de la ville arabe, avec son imbrication de vitrines qui sans cesse ménagent des découvertes sur l'excellence des réalisations intellectuelles et des accomplissements artistiques dans la pierre, le bois, le métal, la céramique, le verre et le textile.

## LES EXPRESSIONS DE LA BEAUTÉ

#### Niveau 4

Dans les « arts de l'Islam », il n'y a pas d'équivalent à la théorisation occidentale de la recherche du beau. Sauf pour la calligraphie qui, à l'aube du VIII<sup>e</sup> siècle, devient une forme esthétique en soi. Au fil des siècles, une multitude de traités vont préciser comment tracer en



@ Alice Sidoli / IMA

belles lettres, en tous formats et sur tous supports, des textes et des inscriptions aussi bien religieux que profanes. Les artistes-artisans convient tout un chacun à une expérience sensible du beau en créant, quel que soit l'objet et son utilité, des surfaces où se combinent le matériau, le motif, la couleur, la proportion et l'harmonie. Lorsqu'il s'agit des beautés de la Création, flore, faune et êtres humains, mais aussi le merveilleux et le fantastique, sont traités sur le mode « idéalisant » plutôt que « naturaliste ».

## **LE CORPS, SOI ET L'AUTRE**

## Niveau 4

Dernière étape du parcours: la relation que chacun entretient avec son corps et avec l'autre. Une première vitrine s'attache à la question du voile, qui n'est

pas un marqueur religieux comme les débats actuels le font trop souvent penser. Le soin que l'on porte à son corps, « prêt de Dieu » dans la tradition musulmane, relève à la fois de l'hygiène et de la purification. Une installation met en scène les objets et les produits utilisés au hammam dans une ambiance sonore qui en restitue les étapes et la vocation sociale. L'hospitalité est quant à elle pratiquée et célébrée dans les sociétés arabes jusqu'à nos jours. Les pièces réunies sur la table du festin rappellent que le partage du repas est l'expression la plus manifeste de cette hospitalité. Celle-ci conduit aussi à divertir son hôte avec de la poésie et de la musique, véritables piliers de la culture arabe dès avant l'Islam. Ainsi, le parcours s'achève avec une sensibilisation aux musiques arabes, savantes et populaires.

La donation Claude & France Lemand a considérablement enrichi en 2018 la collection d'art moderne et contemporain du musée. Elle disposera dès la fin 2019 d'un espace au niveau 6 pour en dévoiler progressivement la richesse, en attendant le prochain réaménagement du parcours du musée dans son intégralité.



Musée niveaux 7, 6, 5 et 4 (entrée au 7<sup>e</sup> étage) | Horaires : Mardi - vendredi : 10h-18h. Samedi, dimanche et jours fériés : 10h-19h | Fermé le lundi | Tarifs : 8 € (plein) / 6 € (réduit) / entrée gratuite (-26 ans)



## Visite contée

Tout public

Un dimanche sur deux, découvrez le musée de l'IMA avec des histoires merveilleuses. Une immersion dans un univers de contes, de mythes et de légendes où l'on croise des personnages et des créatures fantastiques qui tissent des liens avec les œuvres de la collection du musée.

Les dimanches 8 septembre,
 20 octobre, 3 et 17 novembre, 1<sup>er</sup>,
 15 et 29 décembre à 15h; et les samedis
 21 septembre à 16h et dimanche
 22 septembre à 11h30 et 16h30

Tarifs: prix du billet d'entrée au musée + supplément de 6 € | Achat sur place, en ligne (+1€) ou par téléphone: 01 40 51 38 14 (+ 2 €) | Groupes de 20 à 25 personnes max.

## Visite guidée du musée

Groupes

Le parcours du musée intègre passé et présent, il englobe le monde arabe dans ses dimensions culturelle, religieuse, sociale, anthropologique. Il suit le fil d'une histoire, en abordant successivement cinq thèmes: Les Arabies, Sacré et figures du divin, Les villes arabes, La beauté et Le temps de vivre, que l'on tisse patiemment en y ajustant les couleurs, les matières, les motifs, à la manière des conteurs, des historiens et des poètes du monde arabe.

Au choix, visite générale ou parcours thématique: Culture en partage, Mythes et religions, Sciences arabes et manipulation d'astrolabes et IMArchitecture.

Du mardi au dimanche
Tarifs : de 200 à 240 € | Jusqu'à 25 personnes

| Réservation sur billetterie-groupes.imarabe. org ou par mail : groupes@imarabe.org **Scolaires et étudiants :** consultez l'offre sur le site de l'IMA : www.imarabe.org/fr/ professionnels/scolaires-periscolaires

# A partir du 21 septembre « Instants photos », un nouvel accrochage au musée

A l'occasion des Journées du patrimoine, le musée inaugure, au niveau 7, un nouvel accrochage temporaire de photographies issues de ses collections. Baptisé « Instants photos », cet accrochage accueille les visiteurs dès l'entrée du musée. La sélection de tirages, en noir et blanc ou en couleur, anciens et contemporains, invite à découvrir les gens et les paysages du monde arabe durant le siècle écoulé, avant d'en aborder l'histoire des civilisations par les œuvres et les objets.

Musée (niveau 7)



**Yto Barrada**, *La Mer morte*, 1996. Tirage noir et blanc, 50,8 x 60,5 cm. Musée de l'IMA. © Musée de l'IMA, Yto Barrada

## ► Samedi 21 et dimanche 22 septembre

36e Journées européennes du Patrimoine : « Arts et divertissements »
Deux jours en libre accès pour découvrir la collection permanente et les expositions du musée et participer gratuitement à des visites guidées, des ateliers et des animations. Au programme de ces journées :

Les visites déguidées de Bertrand Bossard. Un spectaclevisite surprenant qui vous fera découvrir les dessous cachés de l'Institut du monde arabe, mais pas que!...

▶ Samedi 21 septembre à 11h et 15h

« Mirage... Sarâb », une performance en deux temps de 75 mn environ, conduite par l'artiste peintre syrienne Nagham Hodaifa avec le trio Sabîl (Youssef Hbeisch aux percussions, Lena Nowak à la clarinette, Ahmad Al Khatib au oud). Sur un poème andalou célébrant la nature et les jardins, Nagham Hodaifa exécutera au fusain sur un rouleau de papier (10 x 1,30 m) une calligraphiedessin composée en miroir de part et d'autre d'une ligne d'horizon.

► Samedi 21 septembre à 15h et dimanche 22 septembre à 10h30

Des visites contées du musée

Samedi 21 septembre à 16h et
dimanche 22 septembre à 11h30 et
16h30 | Plus d'infos p. 22

**Des visites-ateliers IMArchitecture.** Un parcours à travers le bâtiment de l'Institut

du monde arabe, patrimoine de l'architecture contemporaine conçu par Jean Nouvel associé à Pierre Soria, Gilbert Lézenès, Architecture Studio, suivi, en atelier, du modelage d'une maquette du bâtiment.

▶ Dimanche 22 septembre à 14h30 et 16h | Tout public

## Le Paris arabe poétique

Une visite promenade à deux voix dans le 5e arrondissement, avec l'IMA pour point de départ, pour prendre la mesure des liens privilégiés entre le monde arabe et la France. En compagnie de l'homme de théâtre Léon Bonnaffé, le parcours se fera poétique.

▶ Dimanche 22 septembre à 15h

► Samedi 5 octobre de 19h à minuit (fermeture des portes à 23h)

18e Nuit blanche: « Mythes et histoires fantastiques »
Comme chaque année, l'IMA compte parmi les musées, espaces publics et privés et institutions culturelles qui ouvrent grand (et gratuitement) leurs portes le temps d'une « Nuit blanche », dédiée cette année aux « Mythes et histoires fantastiques ». Au programme :

Une **Nuit du cinéma fantastique**, avec la projection de *Dachra* de Abdelhamid Bouchnak (à 20h), *Blind Sun* de Joyce A. Nashawati (à 22h) et *Achoura, la nuit des enfants* de Talal Selhami (à minuit) Auditorium (niveau -2) | Plus d'înfos p. 35

A la bibliothèque (niveau 1) à 20h : 'Ajâ'ib, contes nocturnes et merveilleux : Rejoignez le cercle

du conte et revivez des histoires étranges et fantastiques.

Au musée, de 19h à 22h, **Une** œuvre, un conte: venez vous immerger dans l'univers des Mille et Une Nuits et y croiser des personnages et créatures légendaires pour regarder autrement les œuvres de la collection du musée de l'IMA...



## L'IMA hors les murs

Les prêts du musée de l'Institut du monde arabe

- Rabat (Maroc), « Un instant avant le monde », Première biennale d'art contemporain de Rabat du 24 septembre au 15 décembre 2019 : prêt de quatre œuvres d'Etel Adnan.
   King Abdulaziz Center for
- King Abdulaziz Center for World Culture (Dharhan, Arabie Saoudite), « Mara'ina
- Our Mirrors », exposition de photographies à partir du 28 novembre 2019, dont une dizaine issues du fonds du musée de l'IMA.
- Palazzo Grassi, Punta della Dogana (Venise, Italie) Exposition « Luogo e Segni » jusqu'au 16 décembre 2019 : prêt de Dhikr, leporello d'Etel Adnan.



## Hommage d'artistes\* à Notre-Dame

**Exposition au musée de l'IMA** 1<sup>er</sup> volet du 21 septembre au 21 décembre 2019

Les donateurs Claude et France Lemand, bouleversés par l'incendie qui a ravagé, le 15 avril dernier, l'emblématique cathédrale Notre-Dame de Paris, ont demandé à des artistes du monde arabe et des diasporas touchés par ce drame d'apporter leur témoignage. A l'occasion des 36e Journées européennes du patrimoine, le musée de l'Institut du monde arabe dévoile son premier « Hommage d'artistes à Notre-Dame », exposition des œuvres des premiers artistes à avoir répondu à l'appel : la Franco-Marocaine Najia Mehadji, le Marocain Mohamed Lekleti et le Syrien Boutros Al-Maari. Une 4e œuvre, réalisée par l'Irakien Dia Al-Azzawi, sera accrochée dans les espaces privés de l'IMA.

Cette exposition sera suivie d'autres accrochages. Ainsi, au fil des saisons, sera constituée une collection d'œuvres en hommage à Notre-Dame, par des artistes du monde arabe et des diasporas sensibles à cette thématique et totalement libres de leur expression et de leurs moyens – cette même liberté qui avait guidé Claude et France Lemand dans la constitution de la collection Tondo d'Orient et d'Occident ou du 3e volet du Portrait de l'Oiseau-Qui-N'Existe-Pas.

Musée niveau 4 | Accès inclus dans le droit d'entrée au musée : 8 € / 6 € / Gratuit pour les -26 ans

En partenariat avec Connaissance des arts



\* Artistes du fonds Claude et France Lemand.



Mohamed Lekleti, Noyée dans la poussière de la lumière, 2019. Technique mixte sur papier marouflé sur bois, 114 x 162 cm. © Collection Claude & France Lemand

# 



## **INITIATIONS**

## Du 18 au 27 octobre 2019

Le festival de musique Arabofolies se décline trois fois par an: au printemps, au début de l'été et à l'automne. Autour d'un fil thématique commun, il fait vivre les liens existants entre les diverses disciplines et la cohésion qui en découle. Après *Transmissions* en juin dernier, cette 3<sup>e</sup> édition se décline autour des *Initiations*. Il y a bien sûr l'initiation toute spirituelle des soufis, et celle des artistes qui empruntent à leur tradition et la mêlent avec les sons du jazz. Mais à l'IMA, l'initiation prend aussi des couleurs écologiques et sociales, politiques et même cinématographiques et littéraires...

Les Arabofolies en partenariat avec *Les Inrockuptibles*, *Figaroscope* et TSF Jazz

## Vendredi 18 octobre de 22h30 à 5h du matin

Salle du haut conseil (niveau 9)

## Soirée Arabic Sound System

Les soirées Arabic Sound System se proposent de

faire connaître des scènes électro très inspirées, en résonnance avec le monde arabe. Chaque trimestre, carte blanche est donnée à des acteurs de la jeune création musicale, pour une soirée clubbing survoltée...

Tarif unique : 15 € | Adhérents IMA, Carte privilège : 13 € ARABIC

## Samedi 19 octobre à 16h30

Bibliothèque (niveau 1)

Une heure avec...:

## Les rencontres littéraires de l'IMA

Rencontre avec l'écrivaine Journana Haddad (Liban), pour son livre *Reines de sang* (Actes Sud).

Animée par Francesca Isidori.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

## Samedi 19 octobre à 20h

Auditorium (niveau -2)

# **Spectacle | Derviche**Avec Bab Assalam et le circassien Sylvain Julien

L'ensemble Bab Assalam (« La porte de la paix ») est né en 2005 de la rencontre du clarinettiste Raphaël Vuillard et de deux musiciens syriens, le oudiste Khaled Aljaramani et son frère Mohanad (percussions). Point de départ de « Derviche », leur troisième création : un concert, en 2010, à la citadelle d'Alep, où Bab Assalam avait invité une dizaine de derviches tourneurs pour une grande transe – leur dernier concert en Syrie avant qu'éclate la querre et que les frères Aljaramani ne soient contraints à l'exil; un poème du grand mystique Rûmî; et la rencontre avec Sylvain Julien et son travail de recherche autour du cerceau.



Voici donc ce « concert tourné », dont nous avons pu découvrir une préfiguration en novembre dernier, lors de la Nuit de la poésie 2018. Il nous emmène, au gré de l'accélération des battements du cœur, vers notre souvenir et notre avenir...

Coproduction: L'autre côté du Monde Prod. & Théâtre de la Croix Rousse-Lyon | Soutiens: DRAC, Région Auvergne-Rhône-Alpes, Ville de Lyon, SPEDIDAM et ADAMI | En partenariat avec l'Auditorium de Montélimar, La Cascade-Pôle Cirque, Espace Tonkin-Villeurbanne

Tarifs: 20 € (plein) | 16 € (réduit) | 12 € (-26 ans)

## Dimanche 20 octobre à 16h

Salle du haut conseil (niveau 9)

# **Performance | Je passe 3**Mise en scène de Judith Depaule / Mabel Octobre

Avec Mathilde Bigan, Raphaël Bocobza, Fernand Catry, Nino Djerbir, Nicolas Gachet, Pauline D'Ozenay, Angélica Tisseyre-Sekine 55′, 7 récits d'après les récits d'artistes de l'Atelier des artistes en exil. Vidéo: Samer Salameh

Ils viennent de Syrie, du Soudan, de Guinée, des deux Congo, d'Azerbaïdjan, du Kazakhstan, de Côte d'Ivoire, d'Iran, d'Afghanistan, du Tchad ou de Libye. Ils ont vécu la querre, les conflits ethnicistes, les répressions politiques, les discriminations sexuelles, les ségrégations ethniques... Ils sont arrivés avec un visa ou ont été contraints de rester en France. Flirtant avec la mort, ils ont quitté leur pays et tout laissé derrière eux. Ils se racontent. Tandis que leur portait vidéo regarde le public, des comédien(nes) donnent à entendre sobrement



Je passe 2, à l'IMA le 16 juin 2019. © Alice Sidoli / IMA

leur récit et leur fuite inéluctable pour avoir encore le droit de vivre. En France ?

Cette performance clôt de le cycle de la trilogie débutée, à l'IMA, les 10 mars et 16 juin derniers. Entrée libre dans la limite des places disponibles

Entrée libre dans la limite des places disponibles | Réservation obligatoire sur www.imarabe.org

## Dimanche 20 octobre à 17h30

Auditorium (niveau -2)

## Spectacle | Sheikh Hamed Dawood, les derviches tourneurs de Damas et l'Ensemble Al-Kindi

Avec Sheikh Hamed Daoud, Diaa et Mohamed Dawood (chant), Ziad Kadi Amin (ney), Adel Shams El Din (rigg), Mohamed Qadri Dalal (oud), Khadija El-Afritt (kanoun), Hatem et Azan Al-Jamal (derviches tourneurs) Depuis plus de trente ans, l'ensemble Al-Kindi n'a de cesse d'explorer les richesses et l'universalité de la culture et de la musique classique arabes, emblème d'une coexistence pacifique entre les peuples. Ils ont collaboré avec les meilleurs chanteurs de Syrie, d'Irak et de Turquie et se sont produits sur les plus grandes scènes musicales du monde. La guerre en Syrie avec ses exils

forcés, ses frontières fermées, la disparition prématurée en 2015 de Julien Weiss, fondateur de l'ensemble, ont impacté fortement ses activités. L'ensemble Al-Kindi s'était produit pour la dernière fois à l'IMA en 2014. Le voici de nouveau réuni avec Sheikh Hamed Dawood, hymnode de la Grande Mosquée des Omeyyades de Damas, et les derviches tourneurs de Damas. La virtuosité et l'émotion ne se sont pas taries, bien au contraire... Tarifs: 20 € (plein) | 16 € (réduit) | 12 € (-26 ans)

## Mardi 22 octobre à 20h

Auditorium (niveau -2)

## Cinéma | *Cairo Jazzman* de Atef Ben Bouzid

Allemagne/Égypte, documentaire, 2017, 82' Amr Salah est un compositeur de jazz et musicien égyptien. Ce passionné tente d'organiser le Cairo Jazz Festival. Une entreprise risquée à cause de son expérience limitée, mais surtout en raison d'un climat social de plus en plus intolérant...

Entrée libre dans la limite des places disponibles | Réservation obligatoire sur www.imarabe.org | Programme détaillé p. 32



#### © Altruisto

## Mercredi 23 octobre à 20h

Auditorium (niveau -2)

# Théâtre | Le Radeau de Cyrine Gannoun et Majdi Abou Matar Avec Bahri Rahali, Nada Al Homsy, Abdelmonuem Chouayat, Rim Hamrouni, Oussema Kochkarn, Mariam Darra, Guy Enssonossé et Sofia Moussa

Représentation en arabe (tunisien, syrien et libanais), béninois et français, surtitrée en français, 1h20

Ils sont huit, tunisiens, syriens, africains, jeunes et vieux, réunis pour une traversée houleuse de la Méditerranée. Ils fuient une vie bridée par le chômage, la pauvreté ou les guerres, en quête d'un eldorado sur l'autre rive. Séparés des leurs par les frontières, unis par la souffrance sur cette embarcation d'(in) fortune, ils révèlent non sans humour leurs motivations et une profonde humanité.

Cette création a remporté une moisson de distinctions dans le monde arabe et au Canada. Première en France, la représentation sera suivie d'une rencontre avec les artistes. Production: Théâtre Hamra / Centre araboafricain de formation et de recherches théâtrales & MT Space Canada

Entrée libre dans la limite des places disponibles

## Jeudi 24 octobre à 19h

Salle du haut conseil (niveau 9)

## Les Jeudis de l'IMA | Le choix des soufies

Le soufisme offre aux femmes la possibilité de se soustraire à l'emprise de la théologie et de la tyrannie du patriarcat pour s'affirmer comme sujets agissants. Ce choix les place aujourd'hui au centre d'une réflexion nourrie des questions du féminisme, de la laïcité et de l'action sociale. Avec: Kahina Bahloul, Fouzia Oukazi et Inès Safi.

En partenariat avec le festival de la culture soufie de Fès

Entrée libre dans la limite des places disponibles Programme détaillé p. 41

## Jeudi 24 octobre à 21h

Auditorium (niveau -2)

**Spectacle | Rituels soufis** Cérémonie de la confrérie Qâdiriyya du Moyen-Orient Avec Khalifeh Jalal Zind Salimi, Khalifeh Kamel, Khalifeh Bek et Mokhtar Zind Salimi (chant et percussion daf), Hossein Fashiri et Tofigh Behjour (percussion daf) de la tariqa Qâdiriyya, ordre Kasnazâni « La Qâdiriyya est probablement la confrérie soufie la plus populaire du monde musulman. Elle s'est propagée et développée avec de nombreuses ramifications du Maroc à l'Inde, du Senégal à l'Indonésie. La branche Kasnazâni tient son nom de quatre générations de cheikhs originaires de Kripchina dans la province de Sulaymaniya. Son centre est à Baghdad mais elle compte de nombreux foyers des deux côtés de la frontière iranoirakienne. Les Qâderis kurdes se distinguent parmi tous les derviches du Moyen-Orient par leur répertoire de chants mystiques en kurde, en persan et en arabe soutenus par des grands tambours sur cadre (daf) et des timbales (tabl), battant des rythmes spécifiques. » Jean During En partenariat avec la Maison des Cultures du Monde-CFPCI,

des Cultures du Monde-CFPCI, dans le cadre du 23<sup>e</sup> Festival de l'Imaginaire



Tarifs: 20 € (plein) | 16 € (réduit) | 12 € (-26 ans)



© Farhad Sanandaj

## Vendredi 25 octobre de 14h30 à 19h15

Salle du haut conseil (niveau 9)

## Forum | Initiatives écologiques dans le monde arabe

Avec notamment Azzam Alwash, Majd al-Mashharawi, Neeshad Shafi, Suaad Al Harthi et Joslin Kehdy.

L'heure est à l'urgence écologique et climatique. Cependant, de nombreuses actions restent à mener dans le monde arabe, région particulièrement menacée par le changement climatique et touchée par de nombreuses crises environnementales. Des citoyens du monde arabe qui œuvrent pour la protection de l'environnement viennent témoigner.

En partenariat avec CFI Développement Médias



Entrée libre dans la limite des places disponibles | Programme détaillé p. 46

#### Vendredi 25 octobre à 20h

Auditorium (niveau -2)

## **Concert | Yazz Ahmed**

Capturant la part de rêve héritée de son pays d'origine, le Bahreïn, la jeune trompettiste et compositrice Yazz Ahmed a su se fondre dans la bouillonnante scène londonienne.

Figure montante d'une nouvelle vaque d'artistes britanniques



Yazz Ahmed © Giuletta Verdon-Roe



Amir ElSaffar © Michael Crommett / Courtesy of Amir Elsaffar

aspirant à décloisonner les genres et à renouveler les codes du jazz, elle mêle magistralement jazz arabe, musique minimaliste, psychédélique et même accents post-rock aux côtés de Kamasi Washington, Yussef Kamaal ou Shabaka Hutchings. Et conjugue, dans son nouvel opus La Saboteuse, volutes jazzy et mélopées d'Orient à la poursuite d'une aventure sonore méditative, toute de grâce et de mystère. Tarifs: 20 € (plein) | 16 € (réduit) | 12 € (-26 ans)



## Samedi 26 octobre à 16h30

Bibliothèque (niveau 1)

## Une heure avec...: les rencontres littéraires de l'IMA

Rencontre avec l'écrivaine Leïla Sebbar (France) pour son livre Dans la chambre (Editions Bleu autour) Animée par **Sylvie Tanette** Entrée libre dans la limite des places disponibles

## Samedi 26 octobre à 20h

Auditorium (niveau -2)

## Concert | Amir ElSaffar & The Two Rivers Ensemble

Faire interagir les sons pour abolir les frontières : telle est la perspective d'Amir ElSaffar, leader virtuose du Two Rivers Ensemble. Né d'un père irakien exilé à Chicago, c'est en alchimiste des temps à la fois modernes et anciens qu'il orchestre ce sextet par essence hybride et transculturel.

Empruntant, sur le fil vibrant d'une improvisation organique, à la tradition classique du magâm irakien, il tisse un lien subtil mais essentiel avec le jazz américain et la musique contemporaine, dans laquelle il a évolué auprès de Bud Herseth et Cecil Taylor. L'ensemble conjugue ces deux idiomes musicaux en un tourbillon de mélodies et une alternance soutenue de cadences. Batterie et percussions arabes, santur, basse, violon, oud, kanoun, bouzouk, trompette, saxophone, chant: tous s'accordent pour magnifier ce rêve éthéré aux accents mystiques que porte Amir ElSaffar.

Tarifs: 20 € (plein) | 16 € (réduit) | 12 € (-26 ans)

## Dimanche 27 octobre à 16h

Salle du haut conseil (niveau 9)

# **Performance | Papiers**Sur un texte de Violaine Schwartz

Avec Violaine Schwartz (voix), Dominique Pifarély (violon), Chistophe Hauser (son) À partir de témoignages de demandeurs d'asile, en se donnant comme contrainte de





Meta, Incurve Life © Sylvain Gripoix

n'écrire qu'à partir des mots entendus, Violaine Schwartz a composé *Papiers*, publié chez POL en avril 2019. Une fresque de voix retraçant ces parcours, le hasard des chemins parcourus, la douleur de tout abandonner derrière soi. le courage de partir, les affres de l'attente, l'absurdité de la bureaucratie, les souvenirs à vif, la culpabilité de survivre, la peur encore, l'espoir aussi, la vie qui s'invente malgré tout, pas à pas, sur la route de l'exil.

À l'heure où l'Europe s'emmure derrière la peur et l'indifférence, à l'heure des barbelés, Dominique Pifarély et Violaine Schwartz, avec la complicité de Christophe Hauser, donneront à entendre le tempo de ces récits de vies, le vol des oies sauvages dans le ciel, la lame de fond des acronymes bureaucratiques.

Travaillant en contrepoint, à l'unisson, en chœur, en écho, ils nous diront le souffle de ces voix, pour qu'elles nous parlent comme à l'oreille.

Entrée libre dans la limite des places disponibles | Réservation obligatoire sur www.imarabe.org

#### Dimanche 27 octobre à 17h30

Auditorium (niveau -2)

## Concert | Meta, *Incurve Life*

Composé en réaction au chaos de ce monde, *Incurve Life*, le dernier projet de Messaoud Kheniche alias Meta, percussionniste devenu chanteur, invoque la force de l'art et sonde la part démiurgique de l'humanité. Il accorde sa voix à la danse syncopée d'un ensemble musical jazz (contrebasse, guitare, piano, batterie, saxophone) accompagné d'un quatuor à cordes. Et dans un clair-obscur empreint de mystère, tandis que

des envolées haletantes évoquent le brouillard opaque et oppressant qui nous enveloppe, surviennent d'autres mélodies, comme autant de berceuses thérapeutiques, de viatiques pour l'éternité. Dégagée de toute contrainte formelle, la musique de Meta invente une histoire, au gré d'un parcours aléatoire qui rend son cours à la vie... La sortie du disque est prévue le 1<sup>er</sup> octobre. Ce concert en est la première représentation live. Guests surprise!

Tarifs: 20 € (plein) | 16 € (réduit) | 12 € (-26 ans)









## PROCHAINEMENT À L'IMA

SAVE THE DATE! Les 24, 25 et 26 janvier 2020 **Festival Humour** 

du 28 février au 8 mars 2020 **Arabofolies** 

du 17 au 24 mars 2020 Le Printemps de la danse arabe #2



## 4<sup>e</sup> NUIT DE LA POÉSIE

## Du samedi 16 au dimanche 17 novembre 2019

de 19h au lever du soleil

En partenariat avec la Maison de la Poésie, dans le cadre du Festival Paris en toutes lettres

© Zeina Abirached

A l'aube de cette nuit de la poésie, une mémoire, un souvenir, celui des attentats de Paris. perpétrés à la même date il y a quatre ans. « Répondre à la violence par la culture. Répondre au fanatisme par la poésie », tel était le vœu de Jack Lang en lançant cette Nuit. Ainsi, depuis 2016, l'IMA se fait, pour une nuit emblématique, le temple du dialogue, de l'union et de la paix autour de la beauté du verbe.

Et fait résonner dans ses murs, du coucher du soleil à l'aube, des déclamations poétiques en arabe et en français, des plus historiques aux plus audacieuses, des plus classiques aux plus contemporaines.

Cette 4e édition sera sous le signe de la palpitation de la mémoire et de la force résistante qu'est la poésie. Elle rassemblera, dans tous les espaces de l'IMA, poètes et écrivains, accompagnés d'artistes de toutes disciplines : comédiens, musiciens, rappeurs, danseurs, circassiens..., qui conjugueront de nouveau

leurs sensibilités à travers des rencontres audacieuses et surprenantes.

Après avoir accueilli l'hébreu, le persan et le turc, cette année, la Nuit prendra une coloration africaine: elle fera entendre les langues africaines de pays limitrophes au monde arabe.

Cette année, la Nuit de la poésie résonnera de nouveau, dans un même temps et en dialogue avec l'IMA, à travers des villes du monde arabe. Depuis 2017, la Nuit a ainsi fait vibrer Abou Dabi, Alger, Bagdad, Beyrouth, Le Caire, Djeddah, Doha, Fès, Khartoum, Manama, Marrakech, Meknès, Rabat, Riyad et Tunis.



Lagardère

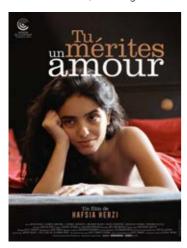
## CINÉMA

## **Avant-premières**

## Lundi 9 septembre à 20h

## Tu mérites un amour de Hafsia Herzi

France/Tunisie, fiction, 2019, 99'
Lila aimait Rémi plus que tout.
Mais il lui a été infidèle et elle vit
difficilement leur rupture. Un jour,
il lui annonce qu'il part seul en
Bolivie pour se retrouver face à
lui-même et tenter de comprendre
ses erreurs. Là-bas, il lui laisse
entendre que leur histoire n'est
pas finie. Entre discussions,
réconforts et encouragement à la
folie amoureuse, Lila s'égare...



## Mercredi 18 septembre à 20h

#### Sawah de Adolf El Assal

Luxembourg/Belgique/Égypte, fiction, 2019, 86' Skaarab, DJ au Caire, est invité à poser ses sons à Bruxelles à l'occasion d'un concours international de DJ. Mais pendant



son voyage, il est pris pour un immigrant clandestin et se retrouve coincé dans un pays dont il n'avait jamais entendu parler: le Grand-Duché du Luxembourg. Alors qu'une révolution éclate dans son pays, il n'a qu'une idée en tête: continuer sa route pour rejoindre son but à temps! S'ensuit une folle épopée de 48 heures.

## Mardi 15 octobre à 20h

## **Noura** de Hinde Boujemaa

Tunis/France/Qatar, fiction, 2019, 90' Noura a rencontré l'amour de sa vie, Lassad, alors que Sofiane, son mari, est de nouveau en prison. Indépendante, elle travaille dans un hôpital et élève seule ses trois enfants.

Menacés de cinq ans d'emprisonnement par la loi tunisienne si l'adultère est découvert, les deux amants cachent leur liaison; Noura a entamé une procédure de divorce. Mais Sofiane est soudainement libéré quelques jours avant le jugement...

#### Mardi 22 octobre à 20h

## Cairo Jazzman de Atef Ben Bouzid

Allemagne/Égypte, documentaire, 2017, 82' Dans le cadre du festival Arabofolies Amr Salah est un compositeur



de jazz et musicien égyptien. Ce passionné tente d'organiser le Cairo Jazz Festival. Une entreprise risquée à cause de son expérience limitée, mais surtout en raison d'un climat social de plus en plus intolérant. « En fait, le jazz est une manière de penser, pas uniquement une musique », estime Salah. En Égypte, le jazz attire un public jeune, soulignant le clivage avec la génération plus âgée au pouvoir; les autorités ne lui apportent donc pratiquement aucun soutien. Nous suivons Salah pendant la préparation du festival, période durant laquelle surgissent divers problèmes. « L'Égypte est pleine de surprises », observe-t-il lorsque, quelques jours avant le festival, l'un des lieux devient soudainement indisponible. Heureusement, c'est un musicien de jazz: l'improvisation, ça le connaît!

## Mardi 5 novembre à 20h

## À Mansourah, tu nous as séparés de Dorothée-Myriam Kellou

Algérie/France/Danemark, documentaire, 2019, 62'

Pendant la guerre d'Algérie, plus de deux millions de personnes ont été contraintes par l'armée française de quitter leur lieu d'habitation et regroupées dans des camps,

un déracinement documenté. mais largement occulté. De retour à Mansourah, son village natal, Malek collecte la mémoire avec Dorothée-Myriam, sa fille. « À l'origine, il y a un silence. Celui de Malek, le père de la cinéaste, qui pendant des années n'a rien dit de son enfance en Algérie. Et puis, le besoin de sortir du silence, avec un scénario qu'il offre à ses enfants, pour commencer de dire son histoire. Plusieurs années plus tard, le père et la fille font enfin le voyage iusqu'à Mansourah, son village natal: revoir sa maison, rencontrer d'autres hommes qui ont vécu le même déchirement. Petit à petit, le film révèle ce que Malek, comme beaucoup d'autres, a longtemps tu» (Céline Guénot).



## Samedi 28 et dimanche 29 septembre

L'Institut du monde arabe entame une nouvelle collaboration, avec les festivals de cinéma arabes et internationaux. Il leur consacrera régulièrement des cartes blanches, et dédie la première au Festival du Film africain de Louxor.

Créé en 2012 dans la ville égyptienne du même nom, le festival de Louxor a pour objectif de soutenir et d'encourager les productions cinématographiques africaines et les partenariats entre les pays du continent. Il renforce ainsi les liens humanitaires et politiques entre les populations africaines en général et les artistes en particulier.

La prochaine édition aura lieu du 13 au 19 mars 2020. Plus d'infos sur : www.luxorafricanfilmfestival.com

## Samedi 28 septembre 2019 à 16h

## **Liyana** de Aaron et Amanda Kopp Swaziland/Qatar/États-Unis, docu-animation,

Swaziland/Qatar/Etats-Unis, docu-animation 2017, 77'

Une jeune fille swazie se lance dans une quête périlleuse pour sauver ses jeunes frères jumeaux.
Ce long métrage d'animation africain est le fruit de l'imagination de cinq jeunes orphelins du Swaziland, qui racontent une histoire de persévérance tirée de leurs propres souvenirs les plus noirs et de leurs rêves les plus fous. Entre poésie et documentaire, le voyage de ce personnage fictif est une ode à la narration collective unique en son genre.

Entrée libre dans la limite des places disponibles, préinscription obligatoire sur www.imarabe.org





## Avant-première Samedi 28 septembre à 18h

## **Regarde-moi** de Nejib Belkadhi

Tunisie/France/Qatar, fiction, 2018, 96' Macho, agressif, fanfaron, mais aussi charmant et charismatique, Lotfi semble tout avoir pour plaire: une entreprise prospère, une belle Française à son bras. un bébé en route... et un passé qui le rattrape tout d'un coup, lorsqu'il est contraint de revenir en Tunisie, son ex-femme avant été hospitalisée inopinément. Le voici responsable de son fils autiste, obstiné à ignorer la présence d'un père qu'il n'a iamais connu. Cette absence de contact visuel convainc Lotfi de se battre pour renouer avec son enfant et l'ouvrir au monde.

Avant-premières : Entrée sur invitation, à demander sur www.imarabe.org



## Avant-première Samedi 28 septembre à 20h

## La Guérisseuse de Mohamed Zineddaine

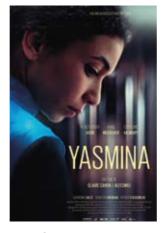
Maroc/Italie/Qatar, fiction, 2018, 102' En périphérie d'une ville minière, un adolescent de 16 ans, Abdou, cherche à sortir de sa condition en apprenant à lire et à écrire. Sa mère adoptive, Mbarka, qui lui a interdit de s'instruire, est la quérisseuse du quartier ; tous la craignent et la respectent. Un jour, sur le conseil d'Abdou, Chaayba le pickpocket, trentenaire incontrôlable et cynique, se laisse convaincre de rendre visite à Mbarka pour soigner l'eczéma qui le fait souffrir. Le sort va lier dès lors ces trois personnages...



## Dimanche 29 septembre à 14h Séance courts métrages :

## **Tithes and offering** de Tony Koros

Kenya, fiction, 2018, 16'
Un pasteur kenyan un
peu charlatan accomplit
involontairement un vrai miracle.



## **A Leaf** de Bishara Shoukry

Égypte, fiction, 2018, 18' Une jeune femme, Salma, se remémore le passé, essayant de faire revivre ses souvenirs. Mais n'est-elle pas elle-même un souvenir?

## **Yasmina** de Claire Cahen et Ali Esmili

France/Maroc, fiction, 2018, 20'
Yasmina est une adolescente de
15 ans qui aime passionnément
le football et le pratique au FC
Saint-Étienne. Marocaine, elle
vit en situation irrégulière sur
le sol français avec son père et
la compagne française de ce
dernier. Un soir, en rentrant d'un
entraînement, elle voit son père
se faire arrêter sous ses yeux.

#### **Sega** de Idil Ibrahim

Sénégal, Fiction, 2018, 24'
Après avoir tenté à maintes reprises de gagner le continent européen, Sega doit rentrer à Dakar affronter sa famille et ses amis et digérer sa grande déception.



#### Timoura de Azedine Kasri

France/Algérie, fiction, 2018, 26' Brahim, garagiste algérien né en France, rêve d'emmener son fils Yann aux États-Unis. Yann, lui, voudrait plutôt découvrir le pays de ses racines. L'administration française va les pousser à faire un tout autre voyage.

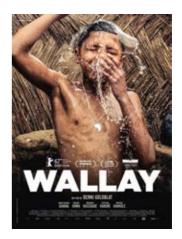
Entrée libre dans la limite des places disponibles, préinscription obligatoire sur www.imarabe.org

## Dimanche 29 septembre à 16h30 Wallav de Berni Goldblat

France/Burkina Faso/Qatar, fiction, 2017, 84' Ady a 13 ans et n'écoute plus son père qui l'élève seul. Ce dernier, à bout de ressources, décide de confier, le temps d'un été, Ady à son oncle Amadou. L'oncle Amadou et sa famille habitent de l'autre côté de la Méditerranée... au Burkina Faso!

Là-bas, à 13 ans, on se doit de devenir un homme. Mais Ady, persuadé de partir en vacances, ne l'entend pas de cette oreille...

Entrée libre dans la limite des places disponibles, préinscription obligatoire sur www.imarabe.org



Avant-premières : Entrée sur invitation, à demander sur www.imarabe.org



# Avant-première Dimanche 29 septembre à 18h30 Exterior/Night de Ahmad Abdalla

Égypte/Émirats arabes unis, fiction, 2018, 98' Un réalisateur a des soucis. Rentrant chez lui avec son chauffeur de taxi habituel, il rencontre une prostituée. Les trois protagonistes vont errer toute la nuit en confrontant leur statut social et ce qui les différencie.

## La Nuit du cinéma fantastique Dans le cadre de la Nuit blanche

#### Samedi 5 octobre

#### A 20h | *Dachra* de Abdelhamid Bouchnak

Tunisie, fiction, 2018, 108'
Avec ses deux amis Walid et
Bilel, Yasmine, étudiante en
journalisme, enquête sur
« l'affaire Mongia », non élucidée,
du nom d'une femme retrouvée
mutilée vingt-cinq ans plus tôt,



aujourd'hui internée et suspectée de sorcellerie. Leur enquête les conduit jusqu'à Dachra, village archaïgue et inquiétant, isolé dans la campagne tunisienne. Ils y sont confrontés à des femmes silencieuses, à de la mystérieuse viande à sécher et à des casseroles fumantes. Et lorsque le chef du village, jovial mais menaçant, les invite à y passer la nuit, Yasmine est entraînée dans les sombres secrets de Dachra. Elle va désespérément tenter d'en réchapper vivante... Entrée libre dans la limite des places disponibles, préinscription obligatoire sur www.imarabe.org

#### A 22h | Blind Sun

#### de Joyce A. Nashawati

Liban/France/Grèce, fiction, 2015, 88'
Grèce, futur proche. Une station
balnéaire frappée par une vague
de chaleur. L'eau se fait rare et
la violence est prête à exploser.
Ashraf, immigré solitaire, garde la
villa d'une famille française en son
absence. Dans ce paysage aride,
écrasé par le soleil, il est arrêté
par un policier pour un contrôle
de papiers...

Entrée libre dans la limite des places disponibles, préinscription obligatoire sur www.imarabe.org



## A minuit | Achoura, la nuit des enfants de Talal Selhami

Maroc/France, fiction, 2018, 92' Quatre enfants s'amusent à se faire peur dans la campagne marocaine. Ils se rendent dans une demeure condamnée et réputée maudite. L'un d'eux, Samir, disparaît dans des circonstances mystérieuses. Vingt-cing ans plus tard, on retrouve les survivants, devenus adultes et avant refoulé ce douloureux souvenir... jusqu'à ce que Samir ressurgisse au moment même où plusieurs enfants disparaissent. La bande recomposée va devoir se confronter à son passé...

Entrée libre dans la limite des places disponibles, préinscription obligatoire sur www.imarabe.org



Le cinéma à l'IMA, c'est aussi des soirées en partenariat avec Urban Film Festival, avec l'association L'Usage du monde au 21<sup>e</sup> siècle, etc. Programmation complète sur www.imarabe.org



### 1001 façons de vivre l'IMA AVEC VOTRE IMAPASS

La carte privilèges de l'Institut du monde arabe

#### Vos privilèges...

Oui, j l'Inst Coupe-file et accès gratuit au musée et aux expositions temporaires • Invitations aux vernissages valables pour deux personnes • Accès gratuit aux séances de cinéma • Information régulière via notre newsletter et notre magazine *L'Actualité de l'IMA* • Places réservées pour les spectacles.

•••et réductions sur mesure! 5% de réduction à la Librairie-Boutique et 10% sur la papeterie et les produits dérivés IMA • Remise de 15% minimum sur les spectacles • 50% de réduction sur l'abonnement annuel à la Bibliothèque • 20 % sur les visites guidées et 30% sur la location d'audioguides • Tarifs préférentiels sur les ateliers Familles et Adultes • Privilèges auprès des institutions culturelles partenaires en France et à l'étranger.

□ Première adhésion	Renouvellement: nº de votre ancienne carte				
e souhaite adhérer à itut du monde arabe	-26 ans	+60 ans		Plein tarif	
		solo	duo	solo	duo
1 an	□ 12€	□ 30€	□ 50€	□ 35€	□ 50€
2 ans	□ 20 €*	□ 55€	□ 79€	□ 59€	□ 89€
Mme / M. / Nom:  Date de naissance:			Prénom :		
Adresse:	/ /				
Code postal:	Ville: Pays:				
E-Mail:	Tél:				
Ci-joint mon règlement par  Chèque bancaire ou posta Carte bancaire du réseau o  No Code de sécurité	l à l'ordre de l'Institu carte bleue Carte	es Visa Master		Date de validite	<u> </u>
		-			

#### À COMPLÉTER ET RENVOYER AVEC VOTRE PAIEMENT À :

Institut du monde arabe Service Relations adhérents 1, rue des Fossés-Saint-Bernard - Place Mohammed V 75236 Paris cedex 5

Photo obligatoire sur le laissez-passer

En conformité avec la législation sur les dons aux œuvres cette adhésion ne donne pas droit à une déduction fiscale.

Conformément aux articles 117,17 et 116 du Règlement général sur la protection des données entré en vigueur le vo mai v 110, les informations qui vous sont demandées sont nécessaires au traitement de votre demande d'adhésion et permettent de vous communiquer les informations rattachées à l'activité de l'IMA. Vous pouvez à tout moment accéder à ces informations et en demander la rectification. Les données sont conservées durant la période de validité de votre adhésion, et sont destinées à un usage exclusivement interne à l'Institut du monde arabe.

☐ Si vous ne le souhaitez pas, veuillez cocher la case. Vos coordonnées seront alors réservées à l'usage exclusif de l'IMA.

## 

11. 

.d.

...

....

..l.

....

-H-

## Les Jeudis de l'IMA

#### & Les Rendez-vous de l'actualité

#### Les Jeudis de l'IMA

Les rencontres-débats hebdomadaires « historiques » de l'IMA.

 Un espace libre de réflexion et de débat ancré dans le présent autour des cultures et des savoirs du monde arabe.

Des séances ouvertes à tous, animées par les romanciers, poètes, philosophes, historiens, plasticiens..., arabes et occidentaux, qui font l'actualité, suivies de questions-réponses avec le public. En partenariat avec Libération, France 24, RMC Doualiya

#### Les Rendez-vous de l'actualité

 Décryptage de l'actualité du monde arabe chaque dernier jeudi du mois à 19h. Lire encadré page 43

En partenariat avec l'iReMMO, l'AFP, le Collège de France, Libération, France 24 et RMC Doualiya



Bibliothèque (niveau 1)

#### De l'intranquillité

Dans le cadre de la 3º Biennale des photographes du monde arabe contemporain La plupart des artistes libanais exposés dans le cadre de la 3º Biennale des photographes du monde arabe contemporain semblent avoir dépassé les questions liées à la mémoire de la guerre civile du Liban (1975-1990). Un thème revient néanmoins de façon récurrente : l'intranguillité.

Sous le titre « Liban, réalités & fictions », l'exposition réunit à



Le Caire © Library of Congress

la fois des travaux en prise avec la réalité géographique, urbaine et sociale, l'histoire, le devoir de mémoire, le mélange des communautés, l'exil et d'autres qui nous entraînent dans des paysages, rêvés ou inventés, exprimant la quête d'un ailleurs et le désir d'évasion.

■ Avec : Nabil Canaan, cofondateur à Beyrouth, avec Leila Alaoui, du centre artistique pluridisciplinaire « Station » ; Myriam Boulos, née à Beyrouth où elle se distingue dès l'âge de 23 ans avec Vertiges du matin, série de clichés en NB des oiseaux de nuits beyrouthins à leur sortie d'un célèbre club libanais, le B 018.

Débat animé par **Gérard Lefort**, journaliste, critique de cinéma, ancien responsable du service Culture du journal *Libération*.

#### Jeudi 19 septembre à 19h

Salle du haut conseil (niveau 9)

Regards croisés sur l'Égypte

Robert Solé, Ali El Hafnaoui et

Jacques-Olivier Boudon croisent
leurs points de vue sur une
passion partagée: l'Égypte.

Un journaliste-écrivain, un
historien et un architecte,
tous trois passionnés d'Égypte,
croisent leurs regards et leurs
analyses sur un pays qui suscite
curiosité et fascination depuis
des millénaires, et sur la passion
française qu'il a fait naître.

■ Avec: Robert Solé, écrivain, ancien rédacteur en chef du journal *Le Monde*, auteur d'une vingtaine de romans centrés sur l'Égypte et ses relations avec la France.

Il vient de faire paraître au Seuil Les Méandres du Nil qui nous fait revivre à nouveau cette passion;

Ali El Hafnaoui, architecte franco-égyptien, spécialiste de l'histoire de l'Égypte aux XIXe et XX<sup>e</sup> siècles, fondateur et ancien président du conseil de surveillance de l'Université française d'Égypte et de la technopole Smart-Village au Caire. Il est le fils de Mustapha El Hefnaoui, artisan de la nationalisation du canal de Suez, dont il a publié les mémoires sous le titre Mustapha El Hefnaoui, Un destin égyptien. Histoire d'une nationalisation (ErickBonnier éd., 2018);

Jacques-Olivier Boudon, historien, professeur à l'Université Paris IV Sorbonne et écrivain. Son dernier ouvrage, La Campagne d'Égypte, est paru chez Belin en 2018. Débat animé par Ahmed Youssef, écrivain, membre de l'Institut d'Égypte, directeur exécutif du CEMO, auteur de Bonaparte et Mahomet. Le Conquérant conquis (éd. du Rocher, 2003).

#### Jeudi 26 septembre à 19h

Auditorium (niveau -2)

#### Les Rendez-vous de l'actualité

(cf. encadré p. 43)

#### Jeudi 3 octobre de 15h à 20h30

Salle du haut conseil (niveau 9)

#### 5<sup>e</sup> Rencontre internationale Gibran: « Gibran Khalil Gibran, entre Orient et Occident »

Rencontre organisée par le Centre du patrimoine libanais, Université libanoaméricaine (LAU, Liban), en collaboration avec la chaire Gibran de l'Université du Maryland (États-Unis)

Cette rencontre ouverte au grand public, réunissant des spécialistes de Khalil Gibran (1883-1931), se propose

> d'apporter de nouveaux éclairages autour de thèmes ayant trait à la vie et l'œuvre de l'auteur du Prophète.

Des extraits de textes de Khalil Gibran seront lus par des comédiens entre chaque table ronde.

#### Discours d'ouverture :

Henri Zoghaib (Liban), directeur du Centre du patrimoine libanais, poète, écrivain, critique littéraire, lauréat de l'Académie mondiale de la poésie 2019. Il est l'auteur de plusieurs recueils, essais et de biographies dont trois sur Gibran;

May Rihani (Liban/États-Unis), directrice de la Gibran Chair for values and peace, Université du Maryland. Écrivain, elle est l'auteure de trois recueils de poésie en arabe et de plusieurs essais en anglais.

#### 1re table ronde:

#### « La spiritualité de Gibran »

**Avec : Alexandre Najjar** (Liban), écrivain et avocat, directeur de L'Orient littéraire, auteur de cing ouvrages sur Gibran. Lauréat du prix Gibran, il a collaboré aux Œuvres complètes de Gibran parues chez Bouquins en 2006.

Daniel Larangé (France), enseignant, notamment auteur de *Poétique de la fable* chez Khalil Gibran (1883-1931). Les avatars d'un genre littéraire et musical : le magam (L'Harmattan, 2005);

Jad Hatem (Liban), professeur de philosophie, de littérature et de sciences religieuses à l'Université Saint-Joseph de Beyrouth, auteur d'une centaine de publications dont des études sur Gibran; RP Khalil Chalfoun (Liban), recteur de l'Université La Sagesse à Beyrouth, auteur d'une thèse sur *La Figure de Jésus-Christ dans* la vie et l'œuvre de Gibran Khalil Gibran (Paris IV, 1987).

#### 2e table ronde: « Gibran, le monde arabe et la Nahda »

Avec : Salim Moujaes (Liban/États-Unis), médecin et chercheur, auteur de plusieurs essais et études dont trois ayant révélé des aspects inédits de la vie et l'œuvre de Gibran; Issa Makhlouf (Liban), journaliste et poète, auteur d'articles sur Gibran;

Elisabeth Saylor (États-Unis), professeur de littérature arabe moderne au Middlebury College (Vermont, États-Unis); elle a à son actif de nombreuses recherches et œuvres sur la littérature arabe, notamment celle de l'émigration (mahjar);

Meriem Boughachiche (Algérie), université de Constantine.



Khalil Gibran, Autoportrait avec muse, 1911, Musée Soumaya. © Benoît Prieur / Wikipédia

#### 3<sup>e</sup> table ronde : « Traduire Gibran »

■ Avec: Francesco Medici (Italie),
chercheur, traducteur vers l'italien de
nombreuses œuvres de Gibran;
Abdallah Naaman (Liban), écrivain bilingue
arabe-français, auteur d'une trentaine
d'ouvrages et de collaborations à diverses
encyclopédies. Sa trilogie Le Liban. Histoire
d'une nation inachevée a reçu le prix de
l'Académie des sciences d'Outre-Mer en 2016;
Adnan Haydar (Liban/États-Unis),
professeur de littérature arabe à l'Université
d'Arkansas, auteur ou co-auteur de plusieurs
livres et articles de critique littéraire et
traducteur vers l'anglais de plusieurs œuvres

Jean Pierre Dahdah (Liban/France), traducteur de Gibran en français, notamment de ses Œuvres complètes parues chez Bouquins en 2006, auteur d'une biographie de Gibran et d'un Dictionnaire de l'œuvre de Khalil Gibran (Dervy, 2007).

de Gibran.

#### Jeudi 10 octobre de 14h à 20h30

Salle du haut conseil (niveau 9)

## Colloque : AlUla, la grande histoire d'une vallée d'Arabie

Dans le cadre de l'exposition « AlUla, merveille d'Arabie » (voir p. 6 et suivantes)

Panorama des connaissances archéologiques, historiques et littéraires de la région d'AlUla, dont les trésors sont pour la première fois dévoilés au grand public à l'IMA, par ses plus grands spécialistes dont les deux commissaires de l'exposition.

Avec le soutien de la Royal Commission for AlUla

الهيئة الملكية لمحافظة العلا Royal Commission for AlUla



#### 14h-14h30: Introduction

par Jack Lang, président de l'Institut du monde arabe et Aurélie Clemente-Ruiz, directrice du département des expositions de l'Institut du monde arabe.

#### 14h30-16h15: 1<sup>re</sup> table ronde | Histoire (1)

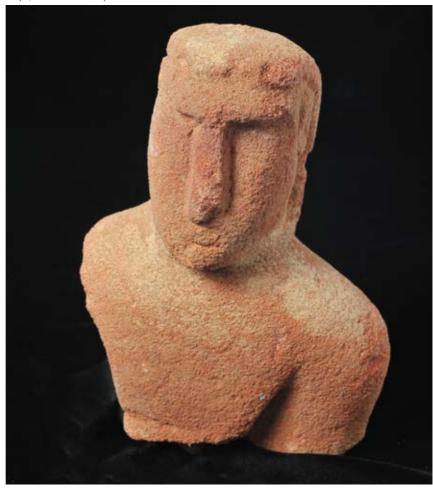
AlUla, une oasis au cœur des premiers royaumes arabes

- Introduction et modération : **François Villeneuve**, professeur des universités, Université Paris 1 Panthéon Sorbonne
- « Les royaumes caravaniers de Dadan et

Lihyân », par **Abdulrahman Alsuhaibani**, archéologue et consultant pour l'archéologie et le patrimoine culturel, Commission royale pour AlUla, co-commissaire de l'exposition;

- « La statuaire monumentale des royaumes de Dadan et Lihyân », par **Said al-Said**, Université du roi Saud, Riyad ;
- « Une multitude d'alphabets », par Soliman al-Theeb, épigraphiste, Université du roi Saud, Riyad ;
- « Les Nabatéens à Hégra, petite sœur de Pétra », par **Laïla Nehmé**, directrice de recherche, CNRS, co-commissaire de l'exposition.

Visage d'un ex-voto, Sanctuaire d'Umm Daraj, AlUla, Arabie Saoudite, V<sup>e</sup>-l<sup>er</sup> siècle av. J.-C. © Riyâd, Commission saoudienne pour le Tourisme et le Patrimoine National



SAVE THE DATE! Dimanche 1<sup>er</sup> mars, 7 juin et 25 octobre 2020 Les Rendez-vous de l'Histoire de l'IMA font peau neuve

En 2020, pour leur 6<sup>e</sup> édition, retrouvez les RVHIMA dans un nouveau format décliné en trois « chapitres »: trois dimanches entièrement dédiés à l'Histoire du monde arabe. Chacun se déroulera dans le cadre des Arabofolies, le festival trimestriel de l'IMA. Ces prochains RVHIMA auront pour thème « Révoltes et révolutions ». Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles

#### 16h30-18h15 : 2<sup>e</sup> table ronde | Histoire (2) AlUla, station du pèlerinage

## AlUla, station du pèlerinage pendant treize siècles

- Introduction et modération : **Éric Vallet**, maître de conférences en histoire, Université Paris 1 Panthéon Sorbonne
- « AlUla sur la route syrienne du pèlerinage », par Ali I. Ghabban, archéologue, ancien vice-président de la Commission saoudienne pour le tourisme et le patrimoine national;
- « Les témoignages des pèlerins gravés dans les roches », par Mushalah al-Muraikhi, Université du roi Saud, Riyad;
- « Qurh, deuxième ville d'importance du Hijâz au X<sup>e</sup> siècle », par Ahmad Al-Aboudi, Université du roi Saud, Riyad;
- « La vieille ville d'AlUla, gardienne d'une mémoire millénaire », par Abdullah Mohammed Salih Bin Nassif, historien, AlUla.

#### 19h-20h30 : 3<sup>e</sup> table ronde | Littérature AlUla, terre de voyages et

## d'explorations

- Introduction et modération : Philippe
   Pétriat, maître de conférences en histoire,
   Université Paris 1 Panthéon Sorbonne
- « Julius Euting, bibliothécaire, voyageur, aquarelliste, collectionneur », par Régine Hunziker-Rodewald, Université de Strasbourg :
- « Doughty, Jaussen et Savignac. Les découvreurs de Hégra », par François
   Pouillon, directeur de recherche émérite, EHESS:
- « Faire revivre l'histoire d'AlUla grâce à l'archéologie et au musée », par Virginia Cassola-Cochin, chercheure associée, CEFAS, chef de projet de l'exposition AlUla, merveille d'Arabie;
- « Les dernières découvertes archéologiques à AlUla », par **Rebecca Foote**, directrice du département Archéologie et Recherche, RCU.

#### Jeudi 17 octobre à 19h

Salle du haut conseil (niveau 9)

#### Fictions d'Averroès

L'écrivain et dramaturge
Driss Ksikes vient de faire
paraître chez Fayard Au détroit
d'Averroès. L'occasion d'explorer
les multiples lectures auxquelles
se prête l'œuvre du grand
philosophe cordouan du
XIIe siècle.

Le récit de Jorge-Luis Borges La Quête d'Averroès, celui de Driss Ksikes, Au détroit d'Averroès, les approches et les décryptages de Jean-Baptiste Brenet: l'œuvre du philosophe est un vaste territoire de cogitation dans lequel se retrouve également l'écrivain marocain Abdelfattah Kilito dont le travail de déconstruction et de déchiffrage des textes reste des plus féconds.

■ Avec: Driss Ksikes, écrivain et dramaturge, chercheur en média et culture, directeur du centre de recherche Economia. Il vit et travaille à Rabat:

Abdelfettah Kilito, écrivain, essayiste et traducteur d'expression arabe et française. Il vient de publier chez Toubkal L'Absent ou l'épreuve du soleil et Les Pistaches d'Aboul 'Ala' Al-Ma'arri.

Jean-Baptiste Brenet, professeur d'histoire de la philosophie à l'université Paris I
Panthéon-Sorbonne où il enseigne l'histoire de la philosophie arabe, auteur de nombreux travaux sur Averroès dont Je fantasme.

Averroès et l'espace potentiel (Verdier, 2017) et Averroès l'inquiétant (les Belles Lettres, 2015).

Débat animé par Mohammed Habib

Samrakandi, chef du projet « Cultures du Monde », directeur de la revue *Horizons Maghrébins*.

#### 24 octobre à 19h

Salle du haut conseil (niveau 9)
Le choix des soufies

Dans le cadre d'Arabofolies En partenariat avec le festival de la culture soufie de Fès

Gratifiées en islam d'un statut majoritairement peu enviable, les femmes trouvent à affirmer leur place et leur libre-arbitre à travers la pratique du soufisme.

Outre sa dimension spirituelle, le soufisme offre aux femmes la possibilité de se soustraire à l'emprise de la théologie et de la tyrannie du patriarcat pour s'affirmer comme sujets agissants. Ce choix les place aujourd'hui au centre d'une réflexion nourrie des questions du féminisme, de la laïcité et de l'action sociale. Finies l'image des femmes soufies recluses dans leur solitude! Place aujourd'hui à des soufies féministes, libres et engagées.

■ Avec: Kahina Bahloul, islamologue diplômée de l'École pratique des Hautes Études, théologienne, actrice du dialogue interreligieux; ses recherches portent particulièrement sur la pensée d'Ibn 'Arabî; Fouzia Oukazi, diplômée de l'Institut d'Études politiques d'Alger, spécialisée en histoire moderne (Paris X) et en sciences des religions (EPHE-IESR), professeure d'histoiregéographie en lycée. Son dernier essai, Femmes en Islam, est paru chez L'Harmattan en 2016:

Inès Safi, scientifique franco-tunisienne, chercheuse au CNRS en physique théorique. Elle nourrit parallèlement une réflexion empreinte de soufisme sur la relation entre science et religion, sur la place de la femme en islam et sur le dialogue interreligieux. Débat animé par Carole Latifa, directrice artistique, chercheuse indépendante en pensée et culture de l'islam.

#### Jeudi 31 octobre à 19h

Auditorium (niveau -2)

## Les Rendez-vous de l'actualité

(cf. encadré p. 43)

#### Jeudi 7 novembre à 19h

Salle du haut conseil (niveau 9)

#### La Méditerranée n'est pas une étoile morte

Qu'est-ce qu'un style de vie à la méditerranéenne ? Un débat en écho à la parution de l'ouvrage collectif *La Fabrique de Méditerranée*. *Style de vie et création*, qui se propose de répondre à cette question.

La Fabrique de Méditerranée, ouvrage collectif réalisé par 18 auteurs sous la direction de Thierry Fabre, vient de paraître aux éd. Arnaud Bizalion.

Partager un « régime méditerranéen » : des façons de cuisiner, d'habiter ou de se parler; tenter d'apprivoiser les fantômes de la mémoire, notamment coloniale; questionner des valeurs, communes ou pas, des formes du croire qui traversent les frontières; apprécier la felicità italiane –

et ses ombres aujourd'hui ; vivre au rythme des villes, si singulier dans le monde méditerranéen. Et puis encourager, face à la Méditerranée noire, la création – plastique, littéraire, musicale ou photographique –, qui nous invite à ne jamais désespérer de ce monde. La Méditerranée n'est pas une étoile morte, elle inspire un style de vie à notre XXIe siècle.

■ Avec: Thierry Fabre, directeur du programme Méditerranée de l'Institut méditerranéen de recherches avancées (IMéRA), fondateur des Rencontres d'Averroès; Pascal Amel, écrivain, directeur de la revue d'art contemporain Art absolument, notamment auteur de L'Heure du loup (Éd. Sillages/Noël Blandin, 1991) et Sur les traces d'Empédocle (avec Najia Mehadji, Éric Linard éd., 1994):

**Fethi Benslama**, psychanalyste, essayiste, auteur de nombreux essais, dont le dernier, signé avec Farhad Khosrokhavar, *Le Jihadisme des femmes. Pourquoi ont-elles choisi Daech?*, est paru au Seuil en 2017.

Débat animé par Lamia Berrada-Berca, écrivaine. Et vivre, Beckett? (éd. Le temps qu'il fait, 2018) est son dernier essai.

#### Jeudi 14 novembre à 19h

Auditorium (niveau -2)

# Compter ensemble Opposer l'indispensable solidarité à la montée des populismes: une dynamique évoquée pour cette soirée d'exception réunissant le philosophe camerounais Achille Membe, figure du post-colonialisme, et Christiane Taubira.

Compter ensemble renvoie à un désir d'altérité, à un souci humain d'assistance et de solidarité.
Dans cette dynamique qui conjugue éthique et politique, tout le monde compte et personne ne doit être laissé à l'abandon.
Cette force de penser et d'agir est capable de contrer la poussée des populismes et des rejets.

■ Avec: Achille Membe, philosophe, théoricien du post-colonialisme, politologue, historien et enseignant universitaire. Parmi ses nombreux travaux: Sortir de la grande nuit. Essai sur l'Afrique décolonisée (2010) et Critique de la raison nègre (2013), tous deux parus aux éditions de La Découverte;



Christiane Taubira, ancienne garde des Sceaux, auteur de nombreux ouvrage dont Baroque Sarabande (Philippe Rey, 2018). Débat animé par Audrey Pulvar, journaliste, animatrice de télévision et de radio.

#### Jeudi 21 novembre à 19h

Salle du haut conseil (niveau 9)

#### **Arabies poétiques nomades**

Dans le cadre de l'exposition « AlUla, merveille d'Arabie » (voir p. 6)

De la période antéislamique à nos jours, la poésie est demeurée le miroir étincelant de l'identité arabe.

On récite par cœur la poésie préislamique de Imrou'l Qays, Tarafa, Zuhayr, Amr Ibn Kulthûm et Al Khansa, au même titre que la poésie andalouse d'un Ibn Zaydoun ou d'un Ibn Jafaga. Un attachement que n'ont altéré ni les mutations de la civilisation arabomusulmane ni ses déploiements modernes: la poésie a conservé intact son caractère premier de parole fondatrice et nomade.

■ Avec: Pierre Lory, directeur d'études à l'École pratique des hautes études, chaire de Mystique musulmane. Dernier ouvrage paru: La Dignité de l'homme face aux anges, aux animaux et aux djinns (Albin Michel, 2018); Brigitte Foulon, professeur de littérature arabe à la Sorbonne nouvelle, auteur de La Poésie andalouse du XIº siècle. Voir et décrire le paysage. Étude du recueil d'Ibn Hafaga (L'Harmattan, 2011).

#### Débat animé par Kadhim Jihad Hassan,

poète, essayiste et traducteur, professeur des universités en littérature arabe classique, Inalco, Paris ; auteur de nombreux recueils, traductions et essais dont *La Part de l'étranger. La traduction de la poésie dans la culture arabe* (Sindbad/Actes Sud, 2007) et *Le Labyrinthe et le géomètre, essais sur la littérature arabe classique et moderne, suivi de Sept figures proches* (éd. Aden, 2008).

#### LES RENDEZ-VOUS DE L'ACTUALITÉ

Le rendez-vous de décryptage de l'actualité du monde arabe Chaque dernier jeudi du mois à 19h

> En partenariat avec l'îReMMO, l'AFP, le Collège de France, *Libération*, France 24 et RMC Doualiya

#### PROCHAINS RENDEZ-VOUS DE L'ACTUALITÉ 26 SEPTEMBRE, 31 OCTOBRE, 28 NOVEMBRE ET 19 DÉCEMBRE

Somalie, Tunisie, Égypte, Yémen... Les Rendez-vous de l'actualité se saisissent de l'actualité pour l'analyser en profondeur et offrent un tour d'horizon complet sur les questions géopolitiques qui animent les pays de la Ligue arabe. En début de séance, pour introduire le sujet et plonger le public dans sa réalité, l'AFP projette un diaporama en lien avec la thématique choisie, dont les photos sont issues de son fonds iconographique.

Parmi les derniers sujets traités:
Informer dans le monde arabe: à quel prix?;
Ventes d'armes, guerres: quelles responsabilités?;
Etats-Unis/Syrie: vers de nouveaux dangers?;
L'Etat irakien: des promesses et des dangers?;
Que se passe-t-il au Soudan?;
Vers une nouvelle Algérie?;
Faut-il rapatrier les djihadistes français?

A chaque séance, en dialogue avec Pierre Haski, journaliste, chroniqueur géopolitique sur *France Inter* et *L'Obs*, cofondateur de *Rue89* et président de Reporters sans Frontières (RSF), trois intervenants sont choisis parmi les personnalités les plus pertinentes sur les sujets évoqués.

Parmi les intervenants invités en 2019 : Philip Golub, Bassma Kodmani, Dorothée Schmid, Adel Bakawan, Hisham Dawod, Anne Poiret, Rachida El Azzouzi, Hasni Abidi, Smaïl Goumeziane, Razika Adnani, Elise Vincent, William Bourdon, Ziad Majed et Hugo Micheron.

## AVEC LA COLLABORATION D'UN PANEL DE 13 PERSONNALITÉS ISSUES DU MONDE DES MÉDIA, DE L'UNIVERSITÉ ET DE LA RECHERCHE OU DE LA SOCIÉTÉ CIVILE :

Christophe Ayad, rédacteur en chef du service international du Monde
Bertrand Badie, professeur à Sciences Po, spécialiste des relations internationales
Rachid Benzine, islamologue, chercheur associé au fonds Paul Ricœur
Assia Boutaleb, professeure de science politique Leyla Dakhli, historienne, chargée de recherche au CNRS Mireille Delmas Marty, philosophe du droit, professeur émérite au Collège de France, membre de l'Académie des sciences morales et politiques Michaël Foessel, philosophe, professeur à l'École polytechnique Alain Frachon, éditorialiste au Monde Henry Laurens, professeur au Collège de France Luis Martinez, directeur de recherche à Sciences Po-CERI
Inès Safi, polytechnicienne, chercheuse au CNRS en physique quantique (théorie)

Hélène Thiollet, politiste, chercheuse au CNRS-Sciences Po-CERI Gero von Randow, rédacteur au journal *Die Zeit*, spécialiste des pays du Maghreb



Exposition coloniale, Paris, 1931. © D.R.

#### Jeudi 28 novembre à 19h

Auditorium (niveau -2)

## Les Rendez-vous de l'actualité

(cf. encadré p. 43)

#### Jeudi 5 décembre à 19 h

Salle du haut conseil (niveau 9)

# L'Idée de Dieu en Islam De quoi Allah est-il le nom ? : une question que posent sans relâche croyants, théologiens et philosophes, avec d'autant

plus d'insistance que la violence

gagne les sociétés islamiques. A quel Dieu avons-nous affaire: un Dieu omniscient ou un Dieu omnipotent? Dieu est-il responsable des actes qui se font en son nom? Autant de questions au centre du débat de cette séance.

■ Avec : Tareq Oubrou, imam de Bordeaux et auteur de nombreux travaux dont le dernier, Appel à la réconciliation! Foi musulmane et valeurs de la République française, vient de paraître chez Plon; Abdennour Bidar, philosophe, essayiste, auteur de nombreux essais dont le dernier, Libérons-nous! Des chaînes du travail et de la consommation, est paru en 2018 aux éd. Les liens qui libèrent;

**Radouane Attiya**, islamologue, directeur de l'Institut de promotion des formations sur l'islam (Belgique).

Débat animé par **Virginie Larousse**, journaliste, rédactrice en chef du *Monde des religions*.

#### Jeudi 12 décembre à 19h

Salle du haut conseil (niveau 9)

Ennemis mortels:
représentations de l'islam
et politiques musulmanes en
France à l'époque coloniale
Une problématique examinée
à l'occasion de la parution
d'Ennemis mortels... d'Olivier
Le Cour Grandmaison (La
Découverte, 2019), qui en
livre la genèse et en révèle les
facettes les plus sombres.

Ennemis mortels: représentations de l'islam et politiques musulmanes en France à l'époque coloniale étudie les représentations de l'islam et des musulmans élaborées de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle jusqu'à la guerre d'Algérie par les élites académiques, scientifiques, littéraires et politiques.
S'appuyant sur des sources diverses, parfois ignorées ou négligées, Olivier Le Cour Grandmaison analyse la façon dont ces élites ont, pendant des décennies, conçu et diffusé un portrait pour le moins sombre des colonisés musulmans.

■ Avec: Olivier Le Cour Grandmaison, enseignant en sciences politiques et philosophie politique, Université Paris-Saclay-Evry-Val-d'Essonne;

Christelle Taraud, enseignante dans le cadre des programmes parisiens de Columbia University, New-York University et CUPA, membre du Centre d'histoire du XIX<sup>e</sup> siècle (Paris I/Paris IV), spécialiste de l'histoire des femmes, du genre et des sexualités en contexte colonial, tout particulièrement au Maghreb. Elle a notamment publié Amour interdit. Prostitution, marginalité et colonialisme. Maghreb 1830-1962 (Payot, 2012);

Abdellali Hajjat, maître de conférences à l'université Paris-Ouest Nanterre La Défense et chercheur associé au Centre Maurice Halbwachs. Parmi ses nombreux travaux : La Marche pour l'égalité et contre le racisme (éd. Amsterdam, 2013) et, avec Marwan Mohammed, Islamophobie. Comment les élites françaises fabriquent le « problème musulman » (La Découverte, 2013).

Débat animé par **Rachida El Azzouzi**, spécialiste des questions sociales, réalisatrice et journaliste à Médiapart depuis 2011.

#### Jeudi 19 décembre à 19h

Auditorium (niveau -2)

Les Rendez-vous de l'actualité

(cf. encadré p.43)



Le tout nouveau portail de ressources documentaires de l'Institut du monde arabe

En quelques clics, accédez directement à l'une des bases de données les plus importantes sur le monde arabe.

Spectacles, conférences, photographies, œuvres d'art, livres, enregistrements audio, vidéo...: plus de 120 000 ressources sont désormais en consultation libre et gratuite pour mieux comprendre le monde arabe et découvrir son incroyable diversité.

Un fonds exceptionnel, enrichi en permanence, et une interface en trois langues : français, arabe, anglais

Pour admirer la collection d'art moderne et contemporain de l'IMA

Pour naviguer dans le web-doc « Vous avez dit Arabe ? » et voyager au cœur de l'histoire, des sciences et de la langue arabes

Pour réécouter Leïla Slimani ou Alain Badiou aux Jeudis de l'IMA
Pour réentendre les plus beaux chants soufis
Pour découvrir les clichés photographiques rares du fonds
Besancenot sur le Maroc des années 1930
Pour revivre la dernière Nuit de la poésie
Pour revoir le showcase du rappeur La Fouine

Un seul portail: ALTAÏR

**Une seule adresse:** https://www.altair.imarabe.org



## Les Forums de l'IMA

## Initiatives écologiques dans le monde arabe

Les sociétés civiles du monde arabe à l'épreuve

#### Vendredi 25 octobre 2019 de 14h30 à 19h15

**Salle du haut conseil** (niveau 9) *En partenariat avec CFI Développement Médias* 

Un après-midi par trimestre, dans le cadre des Arabofolies, les Forums de l'IMA invitent des membres des sociétés civiles arabes à s'exprimer sur des thématiques sociétales générales résonnant aussi bien dans le monde arabe qu'en France. La parole est ainsi donnée aux citoyens du monde arabe qui s'engagent au quotidien dans leurs pays, et viennent livrer leurs témoignages, expériences et aspirations.

L'heure est à l'urgence écologique et climatique. Un dossier dans lequel les pays du monde arabe semblent insuffisamment investis, peu aidés par l'instabilité politique et la nécessité de développement économique. Ici et là, les pouvoirs publics encouragent quelques initiatives comme vitrine écologique, des champs de panneaux solaires aux villes vertes et durables. Mais de nombreuses actions restent à mener dans cette région particulièrement menacée par le changement climatique et



Panneaux photovoltaïques au Maroc. © Isofon.es / Wiki

touchée par de nombreuses crises environnementales. Nombre de ces actions sont prises en charges par les sociétés civiles. Comment se saisissent-elles des problématiques écologiques? Comment mobiliser, à travers les actions citoyennes, les pouvoirs publics et les concitoyens? Comment alerter sur l'urgence d'une prise de conscience écologique? Quelles initiatives sont mises en place, et avec quels résultats?

Des citoyens du monde arabe aux actions inspirantes, qui œuvrent pour la protection de l'environnement, viennent témoigner tout au long de l'après-midi.

#### 14h30 | Table ronde #1 Répondre aux conflits à travers

l'écologie

■ Avec : Azzam Alwash, ingénieur, fondateur de l'ONG Nature Iraq (Irak) ; **Majd al-Mashharawi**, fondatrice de Sunbox et de GreenCake (Palestine) et une habitante du village écologique de Jinwar (Syrie).

#### 16h | Table ronde #2

L'écologie au service d'une inclusion sociale et économique

■ Avec, notamment, Neeshad Shafi, cofondateur du Arab Youth Climate Movement (Qatar) et Yara Yassin, cofondatrice d'Up Fuse (Égypte).

#### 17h30 | Table ronde #3

Conserver la richesse du patrimoine naturel arabe

■ Avec: Suaad Al Harthi, directrice de programme de Environment Society of Oman (Oman) et Joslin Kehdy, fondatrice de Recycle Lebanon (Liban).

#### 19h | Échanges avec le public





## Une heure avec... Les rencontres littéraires de l'IMA

Chaque samedi à 16h30, toute l'année, le rendez-vous littéraire de l'IMA

Lancé en avril 2018, « Une heure *avec...* Les rencontres littéraires de l'IMA » est un rendez-vous hebdomadaire qui propose de faire connaître, découvrir et entendre les auteurs arabophones et francophones, émergents et confirmés, venant ou parlant du monde arabe. Littérature, poésie, bande dessinée...: le principe de la programmation est de saisir l'opportunité du passage à Paris d'auteurs que l'on a rarement l'occasion d'entendre dans l'Hexagone, pour leur proposer un lieu et un public où présenter leur actualité littéraire. Le format de la rencontre : une heure avec un auteur, en dialoque avec un modérateur choisi parmi un panel de journalistes et de critiques littéraires et accompagné par un(e) comédien(ne) qui lit des extraits du livre. À l'issue de la rencontre, le livre est proposé à la vente par la librairie de l'IMA et une séance de dédicace est organisée.

Depuis 2018, ces rencontres ont notamment accueilli les auteurs Zeina Abirached, Kaouther Adimi, Hamdi Al Gazzar, Feurat Alani, Taleb Alrefai, Justine Augier, Leïla Bahsaïn, Hoda Barakat, François Beaune, Beyrouk, Mohamed Berrada, Yasmine Chami, Sabyl Ghoussoub, Malu Halasa, Jadd Hilal, Fawaz Hussain, Karim

Kattan, Sabrina Kassa, Khaled Khalifa, Waciny Laredj, Ahmed Madani, Georgia Makhlouf, Alia Mamdouh, Yamen Manai, Adlène Meddi, Ahlem Mosteghanemi, Abdellah Taia, Barrack Rima, Adeline Rosenstein & Baladi, Habib Selmi, Samar Yazbek, Ali Zamir et Hyam Zaytoun.

Les modérateurs qui nous font l'amitié d'animer ces rencontres : Christophe Ayad, Francesca Isidori, Paula Jacques, Oriane Jeancourt Galignani, Leïla Kaddour, Philippe Lefait, Bernard Magnier, Farouk Mardam-Bey et Sylvie Tanette. Parmi les comédiens qui fidèlement lisent les textes : Clémence Azincourt, Dominique Blanc, Léon Bonnaffé, Jacques Bonnaffé, Nâzim Boudjenah, Hammou Graïa,

Raymond Hosni, Norah Krief, Farida Rahouadj et Violaine Schwartz.

Bibliothèque (niveau 1) | Entrée libre dans la limite des places disponibles

Les rencontres littéraires bénéficient du soutien de la Fondation Jean-Luc Lagardère qui réaffirme ainsi son engagement profond en faveur de la diversité culturelle. Depuis 2013, la Fondation Jean-Luc Lagardère est associée à l'Institut du monde arabe pour valoriser et diffuser en France la littérature arabe à travers un Prix qui récompense chaque année l'œuvre d'un écrivain ressortissant de la Lique Arabe.

#### Lagardère



© Alice Sidoli / IMA



## La Chaire de l'IMA

Durant toute l'année 2019. la Chaire de l'IMA s'est consacrée aux femmes arabes. Nombre d'entre elles: combattantes, écrivaines..., se sont distinguées en participant aux luttes nationales pour l'indépendance. Tout en participant à la libération de leur patrie, elles ont eu à relever des défis sociaux et politiques pour obtenir la reconnaissance de leur statut de citoyennes égales aux hommes, quitte à sacrifier leur vie pour la cause des femmes et la conquête de leurs droits. C'est à ces symboles du mouvement des femmes arabes que la Chaire de l'IMA a choisi de consacrer sa dernière rencontre de 2019.

Elle sera suivie d'une table ronde en l'honneur de l'historienne Jocelyne Dakhlia, directrice d'études à l'EHESS.

#### Mercredi 27 novembre 2019 16h-17h30

Rencontre-débat:
« Figures illustres du mouvement
des femmes arabes: Huda
Sharawi, May Ziadé, Fadwa
Touqan, Djamila Bouhired, Nawal
El Saadawi, Fatima Mernissi »
En partenariat avec l'Institute for
Epistemological Studies-Europe (Institut des

études épistémologiques de Bruxelles, IESE)

Avec: Tayeb Ould Aroussi (mot de bienvenue);

Mohamed Beddy Ebnou, directeur de l'Advanced Studies Research Centre (ASRC) et de l'Institute for Epistemological Studies-Europe (IESE), Bruxelles. Il enseigne la finance internationale et la finance islamique à l'Université Paris-Dauphine et à l'Université

de Cergy-Pontoise ; **Ons Debbech**, docteur en lettres modernes, maître de conférences à l'Université Paris 8, critique littéraire et chercheur en littérature

**Abdessattar Jami**, chercheur à l'université de la Sorbonne (Paris-IV), docteur en littérature arabe classique et moderne ;

**El Hassan El Mossadak**, enseignant à l'Université Paris 8 ;

comparée :

**Lynda-Nawel Tebbani**, docteur et chercheure en Lettres et Musique et romancière. **Modératrice : Safâa Monqid**, sociologue, maîtresse de conférences à l'université Sorbonne nouvelle-Paris 3.

#### 18h-19h30 Table ronde hommage à Jocelyne Dakhlia, en sa présence

Jocelyne Dakhlia est historienne et directrice d'Études à l'EHESS, Centre de recherches historiques. Elle s'est d'abord consacrée à l'étude des enjeux de mémoire collective au Maghreb, avant d'entreprendre une longue recherche sur les modèles politiques de l'Islam méditerranéen dont le troisième volet, consacré au harem sultanien et à la question du despotisme, constitue son actuel terrain d'études. Cette échelle méditerranéenne de la réflexion historique l'a aussi conduite à étudier l'histoire des circulations et des langues en Méditerranée à partir de la lingua franca. Cette perspective historique

revisite et réhabilite notamment la période du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle, longtemps considérée comme période de déclin.



© D.R.

Jocelyne Dakhlia est notamment l'auteur de Trames de langues. Histoire et métissages linguistiques dans l'histoire du Maghreb (Maisonneuve et Larose, 2004), L'Empire des passions : l'arbitraire politique en Islam (Aubier, 2005), Islami-cités (PUF,

2005) (dir.), Les Musulmans dans l'histoire de l'Europe, T1, Une intégration invisible (Albin Michel, 2011), T2, Passages et contacts en Méditerranée (Albin Michel, 2013) et de Tunisie. Le pays sans bruit (Actes Sud, 2011) (avec W. Kaiser, dir.).

■ Avec: M'hamed Oualid, professeur des Universités en Histoire du Maghreb contemporain;

Mariem Guellouz, maître de conférences à l'Université Paris-Descartes (CERLIS); Mathieu Grenet, maître de conférences à l'Institut national universitaire Jean-François Champollion;

Khalid Bensrhir, professeur d'enseignement supérieur à l'Université Mohammed V de Rabat. Modératrice : Chayma Dellagi, chercheuse à l'Institut de Recherche en études culturelles de l'université Paul Valéry de Montpellier.

Salle du haut conseil (niveau 9) | Entrée libre dans la limite des places disponibles | Traduction simultanée des échanges de l'arabe vers le français et du français vers l'arabe



#### LA CHAIRE DE L'IMA SE DÉPLACE...

21 septembre 2019 | Amman (Jordanie)

Hommage à Suha Shoman

Octobre 2019 | Université Rennes 2

Hommage à Mona Ozouf

Novembre 2019 | Université d'Alger

Hommage à Naget Khadda

#### Décembre 2019 | Université Lyon 2

Rencontre débat autour des écrivaines de pays du Golfe

#### MEDELIA, le jeu de cartes

Déclinaison du jeu vidéo d'aventure « MEDELIA, le Trésor de la Méditerranée », le jeu de cartes MEDELIA sortira pour les fêtes de fin d'année.

Dans ce jeu familial pour les 7 à 77 ans, il vous faudra délivrer le prisonnier des mains du brigand en répondant correctement aux questions. L'occasion de plonger dans l'histoire de six villes emblématiques de la Méditerranée entre les VIII<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles: Constantinople, Le Caire, Kairouan, Damas, Cordoue et Venise.





### L'Institut du monde arabe, un lieu unique pour vos événements

Organisez votre événement à l'Institut du monde arabe, et profitez de la vue imprenable sur Notre-Dame de Paris et des nouveaux jeux de lumière de la façade adaptables à vos couleurs et à votre identité pour offrir à vos clients, prospects ou collaborateurs une soirée inoubliable!

**Du 9 octobre 2019 au 19 janvier 2020**, offrez à vos invités un moment d'exception : la découverte de l'exposition-événement « AlUla, merveille d'Arabie », dans le cadre privilégié d'une visite privée.

Les visites privées incluent, outre l'accès exclusif aux espaces d'exposition, le gardiennage et les conférenciers. Horaires disponibles : entre 8h et 10h ou en soirée, à partir de 19h.

➤ Contacter-nous pour recevoir un devis personnalisé : Dhaouïa Assoul 01 40 51 39 78 | espaces@imarabe.org





## Venez apprendre l'arabe à l'IMA!

Langue de communication internationale, la 5e la plus pratiquée au monde, la langue arabe est un outil d'avenir et une clé pour la réussite. Venez l'apprendre dans un environnement unique, dédié à la culture arabe : le Centre de langue et de civilisation arabes de l'IMA. Des cours pour tous les âges et tous les niveaux!

#### **ADULTES**

Des cours en arabe littéral pour tous les niveaux : débutant, initié, intermédiaire, avancé, perfectionnement, atelier « culture, société et littérature » et des cours de différents dialectes : algérien, égyptien, marocain, syro-libanais...

## **Apprenez à votre rythme!**Sessions semestrielles:

30 heures de cours, 2 heures par semaine, en journée du lundi au samedi ou le soir de 18h30 à 20h30. Pour la session octobre 2019 - février 2020, clôture des inscriptions le 15 septembre Rentrée le lundi 30 septembre Inscriptions en ligne sur www.imarabe.org, rubrique Activités & Espaces

#### Stages intensifs d'une semaine:

5 jours du lundi au vendredi: 9h30-12h30 et 14h-17h (uniquement pendant les vacances scolaires zone C) Prochaine session du 21 au 25 octobre 2019

Rense ignements: service clca@imarabe.org

#### **ENFANTS ET JEUNES**

Maître mot pour l'apprentissage chez les jeunes : la communication, bien sûr! Au travers de mises en situation adaptées à leur âge, ils développent leurs compétences et leur capacité d'expression. Pour les lycéens, possibilité de préparation de l'option arabe du baccalauréat. Arabe littéral : 30 séances de 1h30, mercredi après-midi ou samedi, matin ou après-midi Renseignements : serviceclca@imarabe.org

#### **TOUT-PETITS** (5-6 ans)

Premiers pas dans la langue et la culture arabe au fil d'une approche ludique, basée sur la communication orale, en chansons, comptines, jeux et contes: 30 séances de 1h30, mercredi après-midi ou samedi, matin ou après-midi Renseignements: serviceclca@imarabe.org

#### **Enfants, jeunes et tout-petits:**

Pour la session septembre 2019-janvier 2020, clôture des inscriptions le 30 août Rentrée samedi 14 septembre ou mercredi 18 septembre

#### **FORMATIONS ENTREPRISE**

- Des programmes personnalisés, adaptés à chaque entreprise.
- Un choix de terminologies et d'exercices pratiques spécialement conçus en fonction du secteur d'activité et des responsabilités exercées par les participants.
- Un travail de communication orale et écrite.

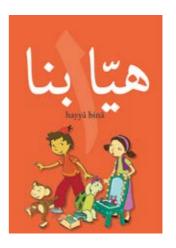
Formations en mini-groupes sur mesure selon les besoins de l'entreprise.

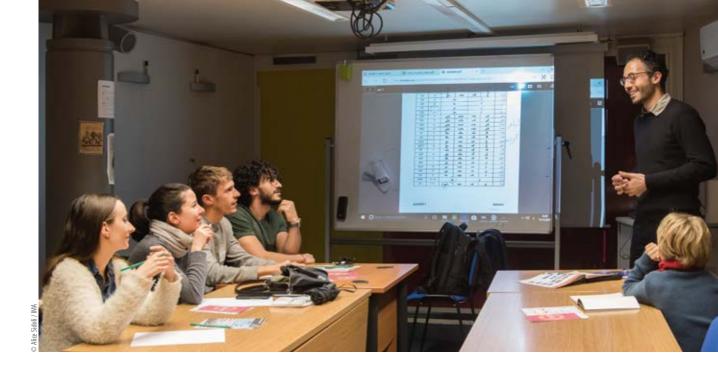
| Renseignements : 01 40 51 39 86 serviceclca@imarabe.org

Les cours d'arabe de l'IMA sont éligibles au compte personnel de formation (CPF). Ils peuvent donc être financés par votre organisme paritaire, sous certaines conditions. Le Centre de langue est référencé dans DataDock.

## Le Centre de langue et de civilisation de l'Institut du monde arabe, c'est aussi...

• Un centre de productions pédagogiques. Nouvelle publication en septembre 2019 : le premier volume de *Hayyâ Binâ*, un support de cours spécialement adapté à l'apprentissage de l'arabe lanque étrangère.





- Des activités spécifiques proposées pendant les Journées européennes du patrimoine: cours d'initiation à l'arabe, dardacha (« speak-dating » entre apprenants d'arabe et de français), hakawati (lectures contées), calligraphie, ateliers jeux pour le jeune public... Prochain rendez-vous les 21 et 22 septembre.
- Chaque mois de juin, pour finir l'année en beauté, la Fête des enfants du Centre de langue.

Inscriptions en ligne sur le site de l'IMA, rubrique Activités & Espaces.
Avant de vous inscrire, évaluez votre niveau grâce aux tests de positionnement en ligne sur notre site internet www.imarabe.org

#### FÊTE DE LA LANGUE ARABE, 5° ÉDITION

Du lundi 9 au dimanche 15 décembre 2019

Chaque année, la Journée mondiale de la langue arabe, célébrée par l'Unesco le 18 décembre, est l'occasion pour le Centre de langue de l'IMA d'organiser une semaine entière de festivités.

Au programme: des cours gratuits d'initiation à la langue arabe; les dardacha, conversations franco-arabes entre francophones apprenant l'arabe et arabophones apprenant le français; une dictée pour les apprenants; une rencontre littéraire avec l'écrivain égyptien Khaled Al Khamissi... Mais aussi du cinéma, des danses folkloriques, des

ateliers de calligraphie, une visite bilangue au musée, des ateliers pour jeune public, des lectures contées (hakawati), ou encore « Arabisants en herbe », où des apprenants d'arabe de l'IMA se mettront en scène. Sans oublier l'illumination chaque soir, en lettres de lumière, des moucharabiehs de la façade Sud du bâtiment de l'IMA.

#### cima Certification en arabe : inscrivez-vous!

Prochaine session en novembre 2019 Possibilité de passation en Suisse, au Maroc, aux Émirats arabes unis, au Oatar...

| Durée: environ 2h30 | Prix: 120 €
Plus de détails sur www.imarabe.org, rubrique
« Centre de langue/cima » ou en écrivant à
cima@imarabe.org



#### ENTRETIEN AVEC LAHCEN KERKOUR

Directeur du Centre de langue et de civilisation arabes de l'IMA

# En cette période de préparation de la rentrée 2019, quels sont vos grands axes de travail?

Ma première priorité est de continuer à développer et promouvoir notre offre de cours tout en soulignant sa spécificité: un enseignement laïque, destiné au grand public francophone. Il est très important de réaffirmer ce message: l'IMA propose des cours ouverts à tous, loin de toute considération religieuse, nationaliste, communautaire. Car, contrairement à ce qu'on pourrait imaginer s'agissant d'une offre émanant de l'Institut du monde arabe, notre visibilité est encore loin d'être optimale!

## Le CLCA est aussi un centre de productions pédagogiques...

En effet, l'une de ses missions est de concevoir des ressources destinées au public français pour l'enseignement de l'arabe langue étrangère. Or, ce type de ressources n'est guère présent sur le marché : les maisons d'édition ne s'y aventurent quère car il est peu lucratif. Les enseignants n'ont à leur disposition que des ressources provenant des pays arabes, mal adaptées à notre public. Nous sommes donc en train de mettre sur pied un nouveau projet, destiné à être utilisé en autonomie et surtout comme support de cours : une méthode de langue baptisée Hayyâ Binâ, « Allons-y!», qui couvre les cycles 2 et 3 du système scolaire français

(du CP à la 6<sup>e</sup>) et comprendra donc 6 volumes.

Le premier, destiné aux 5-6 ans, sort en septembre prochain.
Le volet n°2, niveau CE1, est déjà rédigé et devrait être disponible courant 2020 ; un livret d'écriture (apprentissage de l'écriture à travers une série d'exercices) accolé à ce volet n°2 sortira en même temps. Puis nous continuerons en 2021 avec les niveaux suivants : CE2, CM1...

Il est très important de réaffirmer ce message : l'IMA propose des cours ouverts à tous, loin de toute considération religieuse, nationaliste, communautaire.

N'oublions pas un troisième point, l'organisation annuelle d'événements auxquels nous tenons beaucoup pour mettre la langue arabe en valeur et en faire découvrir l'enseignement à nos visiteurs : la participation du CLCA aux Journées européennes du patrimoine, la Journée mondiale de la langue arabe et bien sûr la fête des enfants, un moment très agréable à partager avec les familles.

#### Parlons de la certification: comment s'est passée la première session?

Elle s'est déroulée sur six centres, entre le 18 mai (au Maroc) et le 6 juin (à Paris). Nous avons comptabilisé 177 inscrits, ce qui n'est pas mal du tout pour un début! Car, rappelons-le, nous partons de très loin : avant la mise sur pied du CIMA par l'Institut du monde arabe, la certification en arabe digne de ce nom n'existait tout simplement pas. Nous avions limité cette session à l'évaluation des premiers niveaux du CECRL (le cadre européen commun de référence pour les langues), dits A1, A2 et B1 (les candidats au-delà de ce niveau se voyaient attribuer une note « B2 ou plus »). Le profil des candidats à l'étranger : les élèves de structures pédagogiques liées aux missions diplomatiques françaises – lycées, missions laïques... Un public qui regroupait aussi bien des francophones que des arabophones, enfants d'expatriés français et français d'origine arabe. L'obtention de cette certification a été percue comme une valorisation de l'enseignement de la langue arabe prodiquée dans ces établissements. C'est un début très positif.

Retrouvez l'intégralité de l'entretien sur le blog de l'Institut du monde arabe



# ÊTRE AMI DE L'IMA, C'EST TISSER DES LIENS PRIVILÉGIÉS AVEC CELLES ET CEUX QUI FONT LE MONDE ARABE

**Vos avantages** : Vernissages » Visites guidées » Soirées privées » Voyages » Rencontres d'artistes » Invitations



## Librairie-boutique de l'IMA

#### Toujours plus de nouveautés!

Les beaux jours se font rares... Ah, s'installer bien au chaud, à siroter un bon petit thé à la cannelle... En lisant un livre ? Un passage à la librairie s'impose.

Septembre | Journées européennes du Patrimoine : grande braderie à la librairie Les 21 et 22 septembre, la librairie ferme exceptionnellement ses portes à 20h.

Octobre | Rentrée des classes à l'IMA. Vous souhaitez apprendre l'arabe ? Vous perfectionner? Nous vous proposons une sélection de méthodes sur différents supports. Testées et approuvées par les professeurs d'arabe de l'IMA!

Octobre encore | Rentrée littéraire : la librairie joue les prolongations. Venez choisir les romans de et sur le monde arabe les plus attendus et inattendus de la rentrée littéraire. C'est le moment de s'évader!

Novembre | Le roman arabe à l'honneur. La librairie de l'IMA participe pleinement à l'effervescence éditoriale arabe en proposant les publications les plus récentes, bien souvent en exclusivité en Europe.

Novembre-décembre | Noël!

Noël! Vous cherchez un cadeau d'inspiration orientale? Décorations de Noël, livres et objets artisanaux d'Orient, ustensiles de cuisine en bois d'olivier tunisiens, poteries de Tamegroute, ou encore albums enchantés pour enfants et surprises pour égayer vos soirées d'hiver: comptez sur nous pour vous proposer des idées cadeaux originales!

A la librairie de l'IMA, vous trouverez aussi : des ouvrages de références, récits, beaux livres, goodies dans le sillage de la nouvelle expo-événement de l'IMA, « AlUla, merveille d'Arabie »; un choix de publications et beaux livres sur la photo, dans le cadre de la 3º Biennale des photographes du monde arabe contemporain; Les romans en lice pour le Prix 2019 de la littérature arabe...

Suivez-nous sur Facebook, Twitter et Instagram: Nous



adorons lire vos commentaires sur nos publications hebdomadaires! Et n'hésitez pas à nous laisser vos impressions et vos suggestions.



POP UP STORE du 12 au 29 septembre

La liste tunisienne à la librairie de l'IMA Tapis en fibres naturelles, paniers, sets de table, coussins, nappes, assiettes, foutas, couvre-chefs, poteries, robes d'intérieur...: une collection d'objets réunis par la maison tunisienne « La liste tunisienne », dédiés à l'univers de la maison et conçus et produits en Tunisie.







## **Visites et Ateliers**

#### AUTOUR DE L'EXPOSITION ALULA, MERVEILLE D'ARABIE

#### Visite guidée de l'exposition

#### ▶ Du 9 octobre 2019 au 19 janvier 2020

Accompagnés d'une conférencière, les visiteurs sont invités à un fabuleux voyage dans le temps, à la découverte de la richesse d'AlUla, l'une des plus belles régions archéologiques et naturelles au monde pour la première fois dévoilée au grand public.

Individuels: du mardi au dimanche et les jours fériés, à 14h30 et 16h | Achat en ligne et sur place | Tarifs: 6 € à 18€

Groupes de 10 à 20 personnes | Réservation sur https://billetterie-groupes.imarabe.org

| Tarifs : de 300 à 360 €

Scolaires des cycle 3 & 4

Sur demande, visite de l'exposition suivie de l'atelier « Exploration de l'oasis d'AlUla ». | Tarifs : Scolaires et étudiants : 130 €, REP : 90 €, champ social : 40 €

#### Visites en langue des signes française (LSF)

▶ Samedi 7 décembre à 11h et dimanche 12 janvier à 14h

Tarif unique : 6 €



#### Ateliers de création Les mains dans l'argile!

petits et grands, réaliseront le

Tout public La céramiste Magali Satgé vous propose de créer une cité merveilleuse. Passants et visiteurs, temps d'un week-end, dans un bel élan, une œuvre collective.

Samedi 12 et dimanche 13 octobre à 11h30, 12h15, 14h, 14h45, 16h et 16h45

Atelier de création gratuit pour les visiteurs munis d'un billet de l'exposition « AlUla, merveille d'Arabie », dans la limite des places disponibles. | Inscription sur place le jour de la visite

#### Visite-atelier en famille Exploration de l'oasis d'AlUla

Dès 6 ans

En sortant de l'exposition, le visiteur-archéologue ébloui, ayant remonté le temps de cette merveilleuse oasis, endossera le rôle du scribe, du prêtre, du caravanier, de l'artisan, en reconstituant à l'atelier une collection d'objets modelés dans l'argile.

▶ A 14h30, les samedis du 19 octobre au 28 décembre 2019 et du mardi au samedi pendant les vacances scolaires de la zone C

| Tarifs ateliers : 1 enfant + 1 parent 18 €,  $2^e$  enfant 6 € | 20 personnes max. | Achat sur place ou en ligne

#### Week-end culinaire nabatéen

Adultes

Conférence-atelier culinaire avec Elisabeth Monamy, chercheure en archéologie expérimentale.

Conférence: Les habitudes culinaires des Nabatéens Que mangeaient les Nabatéens?

Elisabeth Monamy tente de reconstituer leurs habitudes alimentaires et culinaires en s'appuyant sur les sources écrites et sur le fruit des fouilles archéologiques de différents sites.

#### ► Samedi 9 ou dimanche 10 novembre à 11h30

Accès libre dans la limite des places disponibles | Préinscription en ligne obligatoire

#### Atelier:

#### A table avec les Nabatéens!

Elisabeth Monamy vous concoctera un repas antique à partir de recettes anciennes authentiques. Bonne cuisine... et bonne dégustation!

▶ Samedi 9 ou dimanche 10 novembre à 14h30

Tarif : de 6€ à 14€ | Achat en ligne et sur place

#### Histoires oubliées Soirée contée au cœur de l'exposition « AlUla, merveille d'Arabie »

Tout comme les cités merveilleuses, il arrive que les histoires se perdent dans les méandres du temps. Les jeunes conteurs de la Cour des Contes vous invitent à redécouvrir quelques-uns de ces trésors enfouis de l'imaginaire, le temps d'une soirée contée au cœur de l'exposition.

Mercredi 27 novembre à 20h
| Tarifs: 6 € à 18 € | Achat en ligne et sur place

#### Édition Livret jeune *AlUla, merveille d'Arabie*

En lien avec l'exposition, les Actions éducatives éditent un petit livret destiné aux lecteurs adolescents. Ils découvriront les merveilles de la vallée d'AlUla en la parcourant en images, depuis la ville abandonnée d'al-Mâbiyât au sud jusqu'à la cité nabatéenne d'Hégra au nord.

En vente à la libraire de l'IMA, 6 €

#### AUTOUR DE LA 3° BIENNALE DES PHOTOGRAPHES DU MONDE ARABE CONTEMPORAIN

#### Visite guidée

Individuels: les dimanches 15 et 29 septembre, 13 et 27 octobre et 24 novembre à 15h | Achat en ligne et sur place | Tarifs: de 6 € à 16 € Groupes de 10 à 20 personnes: Du 11 septembre au 24 novembre | Réservations en ligne sur https://billetteriegroupes.imarabe.org ou par mail: groupes@imarabe.org | Tarifs: de 200 € à 240 €

#### Restitution du travail mené par de jeunes diplômés de l'ENS Louis-Lumière

autour de la Biennale

► Vendredi 22 novembre

Avec le soutien d'Agnes b

fonds de dotation a gris de:

## Atelier d'écriture avec Françoise Khoury

Cet atelier propose d'imaginer des récits à partir des œuvres exposées dans le cadre de la 3<sup>e</sup> Biennale des photographes du monde arabe contemporain : une manière de s'approprier les images...
Il comprend six séances de 1h30 qui se déroulent sur six semaines, de septembre à novembre, conclues par une lecture publique



© Alice Sidoli / IMA

dans l'exposition.

▶ Les jeudis 19 et 26 septembre, 3, 10, 17 et 24 octobre à 18h, lecture publique le 14 novembre

| Achat en ligne ou sur place | Atelier (niveau -1) | Tarif : 60 € les six séances

#### **AUTOUR DU MUSEE**

#### Nouveau! Visite contée dans le musée

Tout public
Un dimanche sur deux,
découvrez le musée de l'IMA
avec des histoires merveilleuses.
Une immersion dans un univers de
contes, de mythes et de légendes
où l'on croise des personnages
et des créatures fantastiques qui
tissent des liens avec les œuvres
de la collection du musée.

Les dimanches 8 septembre,
 20 octobre, 3 et 17 novembre, 1<sup>er</sup>,
 15 et 29 décembre à 15h; samedi
 21 septembre à 16h et dimanche 22 septembre à 11h30 et 16h30
 Tarifs: de 6 € à 14 € | Achat sur place, en ligne

 $(+1 \in)$  ou par téléphone : 01 40 51 38 14  $(+2 \in)$  | Groupes de 20 à 25 personnes max.

#### Visite guidée du musée

Groupes

Le parcours du musée intègre passé et présent, il englobe le monde arabe dans ses dimensions culturelle, religieuse, sociale, anthropologique. Il suit le fil d'une histoire, en abordant successivement cinq thèmes: Les Arabies, Sacré et figures du divin, Les villes arabes, La beauté et Le temps de vivre, que l'on tisse patiemment en y ajustant les couleurs, les matières, les motifs, à la manière des conteurs, des historiens et des poètes du monde arabe.

Au choix, visite générale ou parcours thématique: Culture en partage, Mythes et religions, Sciences arabes et manipulation d'astrolabes et IMArchitecture.

Du mardi au dimanche

| Tarifs: de 200 à 260 € | Jusqu'à 25 personnes | Réservation sur billetterie-groupes.imarabe. org ou par mail: groupes@imarabe.org Scolaires et étudiants: consultez l'offre sur www.imarabe.org/fr/professionnels/ scolaires-periscolaires

#### Les visites déguidées de Bertrand Bossard

Vous aimeriez faire plus intime connaissance avec l'Institut du monde arabe? Les visites déguidées sont faites pour vous. De et par Bertrand Bossard, un spectacle-visite incontournable et surprenant qui vous fera découvrir les dessous cachés de l'Institut du monde arabe, mais pas que!...

samedi 16 novembre à 15h
 Achat en ligne et sur place | Tarifs : de 6 € à 14€
 Production : Le CENTQUATRE-PARIS

#### **IMArchitecture**

Parcours architectural et culturel à travers le bâtiment de l'IMA, patrimoine de l'architecture contemporaine, conçu par Jean Nouvel associé à Pierre Soria, Gilbert Lézenès, Architecture studio, et ses multiples références à la ville arabe sur fond de dialogue entre Orient et Occident.

## ▶ Les samedis 26 octobre, 23 novembre,7 et 21 décembre à 15 h

Tout public, 20 à 25 personnes max. | Achat sur place, en ligne ou par téléphone : 01 40 51 38 14 | Tarifs : de 6 € à 14 €

#### **PARCOURS CROISÉS**

## Un mystérieux voyage en Orient

Familles | Dès 8 ans

Un parcours enquête: Musée d'art et d'histoire du Judaïsme, Institut du monde arabe, Collège des Bernardins

De Jérusalem à Alexandrie, d'Alep à Bagdad, un voyage à la découverte des lieux de pèlerinage juifs, chrétiens et musulmans. Munies d'une carte, les familles partent depuis Jérusalem à la suite d'Ambroise, médecin des princes et des rois de France qui, de ville en ville, recherche un remède pour soigner



Les visites déguidées de Bertrand Bossard © Alice Sidoli / IMA



Musée de l'IMA© Nahil Boutros / IMA

une jeune princesse.

Mercredi 23 octobre 2019 de 11h à 16h (déjeuner libre) Inscriptions sur www.collegedesbernardins.fr | Tarif: 9 € par enfant et 14 € par adulte

#### Juifs et musulmans, une histoire partagée

Adultes

Un parcours croisé composé de deux visites à deux voix, par une conférencière du mahJ et une conférencière de l'IMA, à la découverte de la richesse du patrimoine partagé par les cultures juive et musulmane. En retraçant les relations entre juifs et musulmans, il met en exergue une mémoire partagée aux accords tour à tour discordants et harmonieux. Les deux visites sont complémentaires, il est donc conseillé de s'inscrire aux deux.

 Mercredi 18 septembre 2019 à 14h30 au mahJ et mercredi 2 octobre à 14h30 à l'IMA

Réservation séparée dans chaque établissement | Tarifs IMA : de 6 € à 14 € Tarifs mahj : de 7 € à 14 €

#### Le Paris arabe historique

Une promenade-conférence dans le V<sup>e</sup> arrondissement, dont le point de départ est l'IMA, pour prendre la mesure des liens privilégiés entre le monde arabe et la France.

Les samedis à 15h, jusqu'au 19 octobre 2019, sauf le 21 septembre Tarifs :  $22\epsilon$ ,  $16\epsilon$  (-26 ans),  $6\epsilon$  (-12ans)

Visites pour les groupes sur demande, tarif: 400€ / 20 personnes. Scolaires et champ social: nous consulter

#### **ANIMATIONS APICOLES**

#### Conférences

Le rucher de l'IMA et l'École d'apiculture urbaine de Paris proposent, depuis mars dernier, un cycle de conférences sur les abeilles. Elles sont animées par Walid Loulidi, l'un des deux apiculteurs de l'IMA, qui vient partager sa passion pour le monde des abeilles. Une dégustation de miel récolté dans le rucher du patio de l'IMA est proposée à la fin de chaque conférence.

Samedi 28 septembre à 11h

Tout public, 25 personnes max. | Gratuit,
préinscription obligatoire sur www.imabe.
org, ou par téléphone : 01 40 51 38 14

#### L'HEURE DU CONTE

Dès 4 ans

L'heure du conte offre aux petits et aux grands un fabuleux voyage dans les fables et les contes avec leurs créatures fantastiques auxquelles se joignent marins aguerris et voyageurs intrépides.

Les mercredis et samedis, de 15h
à16h et du mardi au samedi pendant les
vacances scolaires de la zone C.

| Sur inscription en ligne | Gratuit hors frais de réservation | 25 personnes max.

## Soirée contée | L'heure du conte invite La Cour des Contes

Pour célébrer l'équinoxe d'automne, la Cour des Contes, collectif de jeunes conteurs à la



© Alice Sidoli / IMA

langue bien pendue, vous entraîne au coucher du soleil sur la terrasse de l'IMA pour une soirée contée, chantée et enchantée sur les ailes de l'imaginaire.

Vendredi 27 septembre à 20h
Tarif: de 6€ à 14€ | Terrasse (niveau 9) | Achat sur place, en ligne ou par téléphone:
01 40 51 38 14

#### **CÉLÉBRATIONS NATIONALES**

#### 36<sup>e</sup> Journées européennes du Patrimoine

Samedi 21 et dimanche 22 septembre
 Au programme de ces Journées,
 dédiées cette année aux
 « Arts et divertissements » :

#### Les visites déguidées de Bertrand Bossard

Un spectacle-visite surprenant qui vous fera découvrir les dessous cachés de l'Institut du monde arabe, mais pas que!...

➤ Samedi 21 septembre à 11h et 15h Plus d'infos p. 58

#### Des visites contées du musée

 Samedi 21 septembre à 16h et dimanche 22 septembre à 11h30 et 16h30 | Plus d'infos p. 57

#### Des visites-ateliers IMArchitecture

Un parcours à travers le bâtiment de l'Institut du monde arabe, patrimoine de l'architecture contemporaine conçu par Jean Nouvel associé à Pierre Soria, Gilbert Lézenès et Architecture Studio, suivi, en atelier, du modelage d'une maquette du bâtiment.

▶ Dimanche 22 septembre à 14h30 et 16h | Tout public

#### Le Paris arabe poétique

Une visite promenade à deux voix dans le 5e arrondissement, avec l'IMA pour point de départ, pour prendre la mesure des liens privilégiés entre le monde arabe et la France. En compagnie de l'homme de théâtre Léon Bonnaffé, le parcours se fera poétique.

Dimanche 22 septembre à 15h

Dans le cadre des Journées du Patrimoine, tous les visites et ateliers sont gratuits, dans la limite des places disponibles | Réservation sur place, en ligne ou par téléphone : 01 40 51 38 14



Astrolabe carolingien. © Fabrice Cateloy IMA

#### 18<sup>e</sup> Nuit blanche

Le temps d'une « Nuit blanche » dédiée cette année aux « Mythes et histoires fantastiques », l'IMA ouvre grand ses portes. Parmi les activités proposées : « Une œuvre, un conte » : venez vous immerger dans l'univers des Mille et Une Nuits et y croiser des personnages et créatures légendaires pour regarder autrement les œuvres de la collection du musée de l'IMA...

► Samedi 5 octobre, de 19h à 22h Musée (entrée par le niveau 7) | Accès libre Plus d'infos sur la 18<sup>e</sup> Nuit blanche à l'IMA p. 23

#### Fête de la science

#### Atelier Calligramme et chiffres

Familles

Une visite du musée suivie d'un atelier pour découvrir de façon ludique le lien qui unit les arts et les mathématiques dans la culture arabe

► Samedi 5 octobre à 14h30 Visite et atelier gratuits dans la limite des places disponibles (25 personnes max.) | Réservation sur place, en ligne  $(+1 \in)$  ou par téléphone : 01 40 51 38 14  $(+2 \in)$ 

#### Petite histoire de l'algorithme

Adultes

Saviez-vous que le mot algorithme vient de la déformation de « Al-Khwarizmi », le nom d'un grand savant de langue arabe qui vécut à Bagdad au IX<sup>e</sup> siècle? Venez découvrir son histoire et le contenu des premiers algorithmes lors d'une visite à travers les salles du musée consacrées aux sciences.

Dimanche 6 octobre à 14h30 (durée 2h)
 Visite gratuite dans la limite des places disponibles (25 personnes max.)
 | Réservation sur place, en ligne (+1€) ou par téléphone : 01 40 51 38 14 (+ 2 €)

## Sciences arabes et manipulation d'astrolabes

Tous publics

Visite guidée dans le musée de l'IMA à la découverte de l'âge d'or des sciences arabes, à travers les manuscrits et les instruments scientifiques, notamment sa très belle collection d'astrolabes, dont les participants appréhendent le

fonctionnement en les manipulant.

Dimanche 6 octobre à 15h (durée 1h30)
 Visite gratuite dans la limite des places disponibles (25 personnes max.)
 | Réservation sur place, en ligne (+1€) ou par téléphone : 01 40 51 38 14 (+ 2 €)

#### Fête de la langue arabe

#### Les mots voyageurs

Familles

Les échanges scientifiques et commerciaux, les multiples routes des épices et de la soie ont fait voyager les mots. Les jeunes participants découvrent tour à tour les mots arabes entrés dans la langue française et les mots français entrés dans la langue arabe. Un jeu de cartes, « Les mots des voyageurs », leur permet d'apprendre tout en s'amusant.

► Samedi 14 décembre à 14h30 et 16h30 (durée : 1h30) Entrée gratuite dans la limite des places disponibles | Réservation sur place, en ligne (+1€) ou par téléphone : 01 40 51 38 14 (+2€)

## Parcours musical d'une langue à l'autre

Tous publics

Une visite guidée « d'une langue à l'autre » – en français et en arabe –, au fil d'un parcours musical au son du 'oud, de la flûte ney et de percussions, pour découvrir le musée dans une atmosphère de fête : celle de la langue arabe.

Dimanche 15 décembre à 14h30 et 16h Visite gratuite dans la limite des places disponibles | Réservation sur place, en ligne (+1€) ou par téléphone: 01 40 51 38 14 (+2€)



# Actions éducatives

## Scolaires de la maternelle au lycée

Ateliers, visites, parcours pluridisciplinaires: un éventail d'activités conçues en lien direct avec l'Éducation nationale pour faire découvrir aux élèves, en groupes, de la maternelle à la terminale, la richesse de la culture et de l'histoire du monde arabe. | Informations détaillées sur www.imarabe. org/fr/professionnels/scolaires-périscolaires | Pour les professionnels (scolaire et périscolaire), des ressources sont mises en ligne: imarabe.org/fr/professionnels/scolaires-periscolaires/ressources-pedagogiques

## Relais et public du champ social

Dans le cadre de la mission « Vivre ensemble » du ministère de la Culture et de la Communication, l'IMA propose des visites de sensibilisation pour les relais du champ social ainsi qu'une tarification pour les groupes. | Informations sur www.imarabe.org/fr/ professionnels/champ-social & champsocial@imarabe.org

#### Public empêché

- Expositions pédagogiques itinérantes, ateliers, cycles de découverte et de formation au sein des établissements pénitentiaires.
- Formations du personnel de l'administration pénitentiaire

et de la protection judiciaire de la jeunesse.

| Informations : Iderniaux@imarabe.org

#### Accessibilité

L'IMA s'inscrit dans une démarche d'accessibilité universelle de ses activités de médiation. Sur demande, des projets d'ateliers et de visites peuvent être proposés

et de visites peuvent être proposés à tous les publics en situation de handicap visuel, auditif, mental ou à mobilité réduite.

 $|\ Informations: accessibilite@imarabe.org$ 

#### Offre nomade

Les expositions pédagogiques itinérantes, la mallette pédagogique Arabesques et les ateliers nomades sont destinés au grand et au jeune public. Elles s'adressent à des associations, des collectivités locales, des établissements scolaires, des bibliothèques... | Informations: www.imarabe.org/fr/ professionnels/louer-une-exposition-itinerante ou par téléphone: 01 40 51 39 12

#### Bibliothèque jeunesse

Espace ludique et éducatif unique

en France, doté d'un fonds de livres jeunesse en français, en arabe et bilingues français-arabe de plus de 5000 titres.
Disponible en ligne: une sélection critique et commentée de livres pour enfants en arabe et une traduction destinée au public non arabophone.

| Jusqu'à 12 ans | Les mercredis et samedis et pendant les vacances scolaires (zone C), de 15 h à 16 h

## Bibliothèque itinérante proposée à la location

Renseignements et location: 01 40 51 38 35 / 38 85

**Une sélection de livres jeunesse** est disponible à la bibliothèque (niveau 1).

Les actions éducatives proposent aussi, à la demande, des projets spécifiques (cycles de formations, visites en famille, ateliers) et des activités en lien avec la programmation culturelle organisée à l'IMA par le musée, les expositions temporaires et les spectacles.





© Thierry Rambaud / IMA



## Vous accueille du mardi au dimanche, de 13 h à 19 h, et même les jours fériés!

Pour vous accueillir, sur trois niveaux, trois salles de lecture spacieuses reliées par la Tour des livres, intégralement rénovées, dont un espace Découverte et son offre grand public et deux espaces Étude et Recherche, avec à disposition une offre plus spécialisée.

- 150 places assises
- 72 500 documents, en français et en arabe pour la plupart
- Un fonds exceptionnel de livres rares et précieux
- 1 100 titres de périodiques
- Des films documentaires et de fiction, récents et classiques
- De la musique de tous les genres et de toutes les époques
- Des ressources numériques: bibliothèque numérique, e-books, périodiques et presse en ligne, bases de données, sitothèque, bibliographies téléchargeables...
- Un salon multimédia pour visionner et/ou écouter

#### Services et ressources en ligne

La bibliothèque vous propose:

- Un catalogue en ligne: pour rechercher en français ou en arabe, localiser un document, suivre vos prêts dans votre compte lecteur...
  - http://bima-catalogue.imarabe.org/ Search/query?theme=bima
- Une bibliothèque numérique patrimoniale: plus de 1000 titres, accessibles gratuitement (livres, articles, périodiques), dont près de la moitié en arabe. http://ima.bibalex.org/IMA/presentation/home/list.jsf
- Des recommandations de lecture: romans, BD mais aussi films de fiction ou documentaires choisis dans les fonds de la bibliothèque. https://www.senscritique.com/ Amina\_Eurekoi

- Un service de recherche bibliographique et documentaire à distance, en partenariat avec le réseau Eurêkoi.
  - https://www.eurekoi.org/ ou sur l'appli mobile
- Des ressources numériques en ligne, depuis notre portail ou notre catalogue. http://bima-portail.imarabe.org/Default/ inmaressourcesnumeriques.aspx
- · L'appli Affluences pour



préparer sa visite, éviter les jours d'affluence, être informé à temps en cas de fermeture exceptionnelle.

Téléchargez gratuitement l'appli sur App Store ou Google Play

Contactez-nous à tout moment sur bib@imarabe.org

## Dimanche 22 septembre à 11h et 14h30

Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine

#### Découverte de la reliure d'artiste avec Sophie Quentin

Dès le Moyen Âge et les premières bibliothèques, la reliure a joué à la fois le rôle de protection et de sublimation du livre, jusqu'à devenir l'art de la conservation du patrimoine écrit par excellence. Sophie Quentin transporte son atelier de reliure artisanale au cœur de la bibliothèque de l'IMA. Découvrez le travail de l'artiste lors d'une rencontre d'1h30. La présentation sera agrémentée d'une exposition des plus belles reliures conservées dans le fonds patrimonial de la Bibliothèque de l'IMA.

Bibliothèque | Niveau 1 | Entrée libre dans la limite des places disponibles



© Johann Demarigny / IMA





Les Mille et Une Nuits, illustration de R. Smirke, 1802. Collection de la Bibliothèque de l'Institut du monde arabe. © IMA

#### Samedi 5 octobre 2019 à 20h

Dans le cadre de la Nuit blanche

#### 'Ajâ'ib Contes nocturnes et merveilleux

Rejoignez le cercle du conte et revivez des histoires étranges et fantastiques. Bibliothèque | Niveau 1 Entrée libre dans la limite des places disponibles

#### Lundi 14 octobre de 9h30 à 13h

#### Portes ouvertes pour étudiants et universitaires

Vos études/recherches portent sur le monde arabe? Cette matinée vous est spécialement dédiée. Venez découvrir la bibliothèque de l'IMA, la diversité de ses ressources et de ses services à travers des parcours conçus par les bibliothécaires. Un petit-déjeuner vous sera proposé au cours de la visite.

Inscrivez-vous au service de prêt à domicile et empruntez jusqu'à 14 documents à la fois! Pour tout renseignement, rendez-vous sur place à la bibliothèque ou sur le site internet de l'IMA.



#### Président

Jack Lang

#### Directeur général

Dr Mojeb Al-Zahrani

#### Secrétaire général

David Bruckert

#### Directeur de la stratégie, de la communication et des relations extérieures

Romain Pigenel

#### Institut du monde arabe

1, rue des Fossés-Saint-Bernard Place Mohammed V, 75236 Paris Cedex 05 Tél. 01 40 51 38 38 Fax 01 43 54 76 45 www.imarabe.org

#### Accès métro:

Jussieu, Cardinal-Lemoine, Sully-Morland Bus: 63, 75, 86, 87, 89 Accès handicapés facilité

#### Parking:

Maubert-Saint-Germain 39, bd Saint-Germain, 75005 Paris

#### **Contacts presse**

#### Général

presse@imarabe.org

#### Musique

Claire Lextray claire.lextray@orange.fr

#### Renseignements

Tél. 01 40 51 38 38

#### Visites et conférences groupes

Tél. 01 40 51 38 45 / 39 54

#### **Bibliothèque**

Tous les jours de 13 h à 19 h sauf le lundi

#### Librairie-boutique

Du mardi au vendredi de 10h à 18h45, week-end et jours fériés de 10h à 19h45, fermé le lundi

#### **Location des espaces**

Tél. 01 40 51 39 78

#### **Relations publiques**

Eléonore Grau egrau@imarabe.org

## Partenariat institutionnel et collectivités

Alexandra Bounajem abounajem@imarabe.org

#### **Relations adhérents**

Sophie Puel spuel@imarabe.org

#### **Relations étudiants**

Lamia Zegrir zegrir@imarabe.org

#### La restauration à l'IMA

Tous les jours sauf le lundi Réservations : 01 40 51 34 76

- Restaurant panoramique le Ziryab (niveau 9) | Déjeuner de 12h à 15h, salon de thé de 15h à 18h, dîner de 19h à minuit (sauf dimanche soir)
- Self-service Le Moucharabieh (niveau 9) | de 12h à 15h
- Café littéraire (niveau 0) | de 11h à 17h

Pour en savoir plus : www.imarabe.org Rejoignez l'IMA sur les réseaux sociaux









#### Plan de l'IMA

- 9 Terrasse Restaurant Salle du Haut-Conseil Self-service Toilettes
- 8 Administration
- 7 Musée (Entrée) Administration
- 6 Administration
- 5 Administration
- 4 Musée (Sortie)
- 1 Bibliothèque (entrée + sortie)
- 2 Salle d'exposition
- 1 Salle d'exposition
- Librairie Accueil Café littéraire Billetterie Vestiaire
- -1 Centre de langue Atelier Jeunes Salle d'exposition Salle d'actualités
- Salle Hypostyle
   Centre de langue
   Espace jeune
   Auditorium Rafik Hariri
   Toilettes

Les crédits photographiques et les droits afférents sont soumis à la connaissance des auteurs et des propriétaires. Que ceux que nous n'avons pas nommés trouvent ici nos excuses et veuillent bien se faire connaître.

# ENGAGÉE POUR LE DIALOGUE DES CULTURES

La Fondation Total oeuvre pour la valorisation des cultures, plurielles et vivantes, et aide à la préservation et à la transmission du patrimoine. Elle sensibilise les jeunes générations et soutient la culture comme facteur d'attractivité du territoire.

